



**NetVista**

**مرجع سريع**





**NetVista**

**مرجع سريع**

P8665٠٦

ملحوظة

قبل استخدام هذه المعلومات والمنتج الذي تدعمه، تأكد من قراءة "ملاحظات الأمان" والملحق. "ضمان المنتج وملاحظات".

الطبعة الأولى (سبتمبر ٢٠٠٠)

© Copyright International Business Machines Corporation  
2000. All rights reserved.

Note to U.S. Government Users -- Documentation related to restricted rights -- Use, duplication or disclosure is subject to restrictions set forth in GSA ADP Schedule contract with IBM Corp.

## جدول المحتويات

٧	ملاحظات الأمان
١٠	ملاحظات عن بطارية الليثيوم
١١	معلومات أمنية عن المودم
١٢	اقرار التوافق مع أشعة الليزر
١٥	مصادر المعلومات
١٧	الفصل ١. تركيب الحاسب الآلي الخاص بك
١٧	تحديد مكان للحاسب الآلي الخاص بك
١٧	ترتيب مكان العمل
١٧	الراحة
١٨	الوهج والاضاءة
١٩	التهوية
١٩	مخارج التيار الكهربائي وطول الكابل
١٩	توصيل كابلات الحاسب الآلي
٢٢	بدء التشغيل
٢٢	اتمام عملية تركيب برنامج
٢٢	CD اختيارات البرامج (Software Selections CD)
٢٣	أنظمة تشغيل أخرى
٢٣	اغلاق الحاسب الآلي
٢٣	استخدام وطباعة دليل المستخدم (User Guide)
٢٤	تسجيل معلومات الحاسب الآلي
٢٥	الفصل ٢. تحديد مصدر المشكلة واستعادة البرنامج
٢٥	الطريقة الأساسية لتحديد مصدر المشكلة
٢٧	أكواد الخطأ
٣٠	استعادة البرنامج
٣٠	تكوين واستخدام قرص Recovery Repair
٣١	تنفيذ عملية استعادة جزئية أو كاملة
٣٢	تغيير تسلسل بدء التشغيل
٣٣	برنامج IBM Enhanced Diagnostics
٣٤	تشغيل Running IBM Enhanced Diagnostics من برنامج Product Recovery
٣٤	تكوين قرص IBM Enhanced Diagnostic
٣٥	تشغيل IBM Enhanced Diagnostics من قرص

٣٧	الفصل ٣. الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة
٣٧	الحصول على معلومات
٣٧	استخدام World Wide Web
٣٨	الحصول على معلومات من خلال الفاكس
٣٨	الحصول على مساعدة وخدمة
٣٨	استخدام الوثائق والبرامج التشخيصية
٣٨	طلب الخدمة
٤١	خدمات أخرى
٤٢	شراء خدمات اضافية
٤٣	الملحق. ضمان المنتج وملاحظات
٤٣	بيان الضمان
	IBM Statement of Limited Warranty لكل من الولايات المتحدة
٤٣	وبورتوريكو وكندا (الجزء الأول - شروط عامة)
	بيان ضمان شركة IBM لكل البلاد فيما عدا كندا وبورتوريكو وتركيا والولايات
٤٨	المتحدة (الجزء الأول - شروط عامة)
٥٢	الجزء الثاني - الشروط المتقدمة الخاصة بالبلاد الأخرى
٥٨	ملاحظات
٦٠	تشغيل بيانات التاريخ
٦٠	علامات تجارية
٦١	ملاحظات عن الانبعاثات الالكترونية
٦١	ملاحظات عن الفئة B
٦١	بيان (FCC) Federal Communications Commission
٦٣	ملحوظة عن الفئة A
	متطلبات (FCC) Federal Communications Commission وشركة
٦٥	التليفونات
٦٨	ملاحظات عن أسلاك الكهرباء

## ملاحظات الأمان

### خطر

التيار الكهربائي الموجود في كابلات الكهرباء والتليفون والاتصالات يعتبر مصدر خطورة.

لتجنب خطورة الصدمة الكهربائية:

- لا تقم بتوصيل أو فصل أي كابلات أو تركيب أو صيانة أو إعادة توصيف المنتج أثناء الصدمات الكهربائية.
- قم بتوصيل كل الأسلاك الكهربائية بمخرج تيار كهربائي تم توصيل أسلاكه بالأرض بطريقة صحيحة.
- قم بتوصيل أي أجهزة يتم ارفاقها مع المنتج بمخارج كهربائية تم توصيل أسلاكها بطريقة صحيحة.
- إذا أمكن، استخدم يد واحدة فقط لتوصيل أو فصل كابلات الإشارة.
- لا تقم أبداً بتشغيل أي أجهزة عند حدوث حريق أو وجود مياه أو حدوث تلف في الهيكل.
- قم بفصل أي أسلاك كهربائية متصلة وأنظمة **Telecommunications** وشبكات الاتصالات والمودم قبل فتح غطاء الجهاز، إلا إذا وجدت تعليمات أخرى في الخطوات الخاصة بالتركيب والتوصيف.
- قم بتوصيل أو فصل الكابلات كما هو موضح في الجدول التالي عند تركيب أو نقل أو فتح الغطاء في هذا المنتج أو الأجهزة المتصلة.

للتوصيل:	للفصل:
١. قم بإيقاف تشغيل كل الأجهزة.	١. قم بإيقاف تشغيل كل الأجهزة.
٢. قم أولاً، بتوصيل كل الكابلات بالأجهزة.	٢. قم أولاً، بنزع أسلاك الكهرباء من المخارج الكهربائية.
٣. قم بتوصيل كابلات الإشارة	٣. قم بنزع كابلات الإشارة من

الموصلات.	بالموصلات.
٤ . قم بنزع كل الكابلات من الأجهزة.	٤ . قم بتوصيل الأسلاك الكهربائية بالمخارج الكهربائية. ٥ . قم بتشغيل الجهاز.

Danger

**Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.**

**Pour éviter tout risque de choc électrique :**

- **Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.**
- **Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.**
- **Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.**
- **Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;**
- **Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.**
- **Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons**

**d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).**

- **Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.**

<b>Déconnexion:</b>	<b>Connexion:</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mettez les unités hors tension.</li><li>2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.</li><li>3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.</li><li>4. Débranchez tous les câbles des unités.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mettez les unités hors tension.</li><li>2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.</li><li>3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.</li><li>4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.</li><li>5. Mettez les unités sous tension.</li></ol>

---

## ملاحظات عن بطارية الليثيوم

تحذير:

قد يحدث انفجار إذا تم استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة.

عند استبدال البطارية استخدم IBM Part Number 33F8354 فقط أو أي نوع بطاريات له نفس الكفاءة الوظيفية يوصي به المنتج. تتضمن البطارية ليثيوم وقد تنفجر في حالة عدم استخدامها أو معالجتها أو التخلص منها بطريقة صحيحة.

لا:

- تقم بالقائها أو وضعها في الماء
- تقم بتسخينها لأكثر من ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ فهرنهايت)
- تقم باصلاحها أو فكها

يتم التخلص من البطارية باتباع القوانين أو الأنظمة المحلية.

### ATTENTION

**Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.**

**Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.**

**Ne pas :**

- Lancer ou plonger dans l'eau
- Chauffer à plus de 100°C (212°F)
- Réparer ou désassembler

## Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

### معلومات أمنية عن المودم

لتقليل مخاطر الحريق أو الصدمات الكهربائية أو الخسارة الناتجة عن استخدام معدات التليفون، اتبع دائما تنبيهات الأمان الأساسية، مثل:

- لا تقم أبدا بتركيب أسلاك التليفون أثناء حدوث صواعق.
- لا تقم أبدا بتركيب مقابس التليفون في أماكن مبنية الا اذا كان قد تم اعداد المقبس خصيصا للأماكن المبنية.
- لا تقم أبدا بلمس أسلاك التليفون الغير معزولة أو الشاشات الا اذا كان خط التليفون مفصول عند واجهة تعامل شبكة الاتصالات.
- توخى الحذر عند تركيب أو تعديل خطوط التليفونات.
- تجنب استخدام التليفون (الذي يختلف عن التليفون اللاسلكي) أثناء حدوث صواعق كهربائية. قد تكون هناك مخاطر عن بعد من الصدمات الكهربائية الناتجة عن الصواعق.
- لا تستخدم التليفون للإبلاغ عن تسرب الغاز في منطقة مجاورة للمنطقة التي حدث فيها التسرب.

### Consignes de sécurité relatives au modem

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.

- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

### أقرار التوافق مع أشعة الليزر

تكون معظم موديلات حاسبات IBM الشخصية التي تم اعدادها في المصنع مزودة بقرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. يتم أيضا بيع أقراص تشغيل CD-ROM و DVD-ROM منفصلين باعتبارهم اختيارات. تعد أقراص تشغيل CD-ROM و DVD-ROM عبارة عن منتجات ليزر. تم اعتماد أقراص التشغيل هذه في الولايات المتحدة لكي تطابق متطلبات Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J لفئة منتجات ليزر 1. في مكان آخر، يتم اعتماد أقراص التشغيل لتتوافق مع متطلبات International Electrotechnical Commission (IEC) 825 و CENELEC EN 60 825 لفئة منتجات ليزر 1.

عند تركيب وحدة تشغيل CD-ROM أو وحدة تشغيل DVD-ROM، قم بمراجعة تعليمات المعالجة التالية.

#### تحذير:

قد تؤدي عملية استخدام خطوات التحكم أو الضبط أو التنفيذ التي تختلف عن تلك الخطوات المحددة هنا إلى التعرض لمخاطر الإشعاع.

تؤدي عملية نزع غطاء قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM إلى التعرض لمخاطر اشعاع الليزر. لا توجد قطع غيار داخل قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. لا تقم بنزع غطاء قرص التشغيل.

تتضمن بعض أفراس تشغيل CD-ROM و DVD-ROM فئة A٣ المدمجة أو فئة B٣ Laser Diode. لاحظ العبارة التالية.

**خطر**

اشعاع الليزر عند الفتح. لا تحديق في الاشعاع، ولا تنظر مباشرة باستخدام أجهزة ضوئية وتجنب التعرض مباشرة للاشعاع.

## **DANGER**

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux États-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

**ATTENTION: Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites.**

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

**Danger**

**Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Evitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Evitez regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques**

---

## مصادر المعلومات

الهدف من هذا الكتاب هو اناحة كل المعلومات اللازمة لتركيب الحاسب الآلي IBM® وبدء نظام التشغيل. كما يتضمن هذا الكتاب الطرق الأساسية لتحديد مصدر المشكلة واستعادة البرنامج، ومعلومات عن كيفية طلب المساعدة والخدمة.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات عن الحاسب الآلي الخاص بك عن طريق استخدام IBM Access في المكتب (desktop) للاطلاع على الموضوعات التالية:

- استخدام الحاسب الآلي

- تركيب البرنامج من Software Selections CD

- تركيب اختيارات الأجهزة

- توصيل كابلات الاتصالات

- تحديد مصادر المشاكل المعتادة

- تسجيل الحاسب الآلي

بالنسبة لمن يستخدمون Internet، يمكنك ايجاد أحدث الكتب المتعلقة بالحاسب الآلي الخاص بك من خلال شبكة World Wide Web. للحصول على هذه المعلومات، اذهب الى:

<http://www.ibm.com/pc/support>

قم بادخال نوع الآلة ورقم الموديل في المجال **Quick Path** ثم اضغط **Go**.

للحصول على معلومات الخدمة، يوجد كتاب **Hardware Maintenance Manual** في العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> في شبكة World Wide Web.



---

## الفصل ١. تركيب الحاسب الآلي الخاص بك

قبل البدء
-----------

تأكد من قراءة "ملاحظات الأمان" و "ملاحظات".
---

---

### تحديد مكان للحاسب الآلي الخاص بك

تأكد من أنه يوجد لديك رقم متطابق خاص بمخارج التيار الكهربائي؛ الذي تم توصيله بالأرض بطريقة صحيحة؛ لكل الأجهزة. حدد مكان جاف لوضع الحاسب الآلي فيه. اترك مسافة حوالي ٥٠ ملليمتر (٢ بوصة) حول الحاسب الآلي للتهوية الجيدة.

---

### ترتيب مكان العمل

قم بترتيب كل من المعدات ومكان العمل بالطريقة التي تناسبك. قد تؤثر مصادر الضوء والتهوية ومكان مخارج التيار الكهربائي على الطريقة المتبعة في ترتيب مكان العمل.

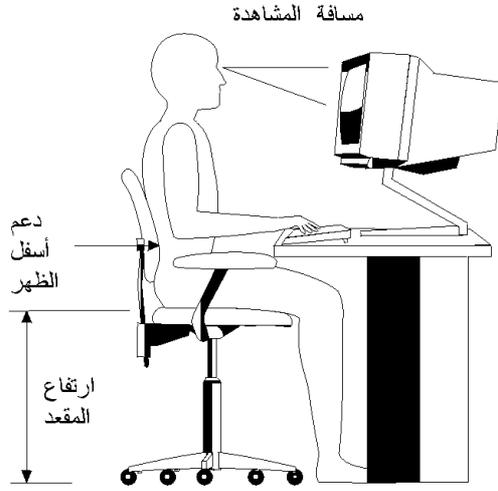
#### الراحة

ستساعدك الإرشادات التالية في تحديد مكان العمل الذي يناسبك.

اختر المقعد المناسب لتقليل الارهاق المتكرر والنتاج عن الجلوس في نفس الوضع لفترة طويلة. يجب ضبط السنادة الخلفية والمقعد كلا على حدى للجلوس بطريقة صحيحة. يجب أن يكون المقعد منحني من الأمام ليخفف من حدة الضغط على فخذيك. اضبط المقعد بالطريقة التي تجعل فخذيك موازيين للأرض وتكون قدميك مسطحة على الأرض أو على مسند للقدمين.

عند استخدام لوحة المفاتيح، احتفظ بساعدك موازيا للأرض ومعصميك متعادلين وذلك لكي تكون في وضع مريح. حاول الاحتفاظ بلمسة خفيفة عند استخدام لوحة المفاتيح، واجعل يديك وأصابعك في وضع استرخاء. قم بتغيير زاوية لوحة المفاتيح للحصول على راحة أكثر؛

وذلك من خلال ضبط الوضع الخاص بقاعدة لوحة المفاتيح.



اضبط الشاشة بحيث تكون في مستوى النظر أو تحته بدرجة قليلة. قم بوضع الشاشة على مسافة مناسبة، عادة من ٥١ إلى ٦١ سنتيمتر (٢٠ إلى ٢٤ بوصة)، وقم بوضعها بالطريقة التي تمكنك من مشاهدتها بدون تحريك جسمك.

### الوهج والاضاءة

حدد وضع الشاشة لتخفيف حدة الوهج والانعكاسات الناتجة من الضوء العلوي والنوافذ وأي مصادر أخرى للضوء. ضع الشاشة بزواوية قائمة مع مصادر الاضاءة عندما يكون ذلك ممكناً. قم بتقليل الضوء العلوي (المباشر)، اذا كان ذلك ضرورياً، عن طريق اغلاق النور أو استخدام لمبة لها واط أقل. في حالة وضع الشاشة بالقرب من النافذة، استخدم ستارة لحجب ضوء الشمس. قد يكون من الضروري ضبط شدة الاضاءة والتحكمات المتباينة الموجودة على الشاشة بناءً على تغييرات اضاءة الغرفة طوال اليوم.

عندما يصعب تجنب الانعكاسات أو ضبط الاضاءة، ضع مرشح على الشاشة للحد من شدة الاضاءة. من ناحية أخرى، قد تؤثر المرشحات على درجة وضوح الصورة الموجودة على الشاشة؛ حاول استخدام هذه المرشحات؛ فقط؛ في حالة نفاذ كل الطرق المستخدمة في الحد من درجة الوضوح.

المشاكل الخاصة بمكونات الغبار المتعلقة بالوهج. تذكر دائماً تنظيف الشاشة باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة.

## التهوية

ينتج عن استخدام الحاسب الآلي والشاشة زيادة درجة حرارة الحاسب الآلي مروحة تسحب الهواء الرطب وتطرد الهواء الساخن. يخرج الهواء الساخن من الشاشة من خلال منافذ. قد تؤدي عملية اغلاق المنافذ الهوائية الى زيادة درجة الحرارة بشدة؛ والتي قد تؤدي الى حدوث خلل وظيفي أو تلف بالأجهزة. ضع الحاسب الآلي والشاشة بحيث لا يحمى أي شيء بحجب الهواء عنهما؛ عادة ٥٠ ملليمتر (٢ بوصة). لتسمح بمرور الهواء. تأكد أيضا من أن الهواء الخارج من الجهاز لا يصل الى شخص آخر.

## مخارج التيار الكهربائي وطول الكابل

قد يقوم المكان الخاص بمخارج التيار الكهربائي وطول أسلاك الكهرباء والكابلات، بتحديد المكان النهائي الذي يوضع فيه الحاسب الآلي.

أثناء ترتيب مكان العمل:

- تجنب استخدام كابلات الاطالة. عندما يكون ذلك ممكنا، قم بتوصيل سلك الحاسب الآلي مباشرة بمخارج التيار الكهربائي.

- ضع الأسلاك الكهربائية والكابلات في مكان آمن بعيدا عن أماكن السير والأماكن الأخرى التي يمكن السير فيها بدون قصد.

للحصول على مزيد من المعلومات عن الأسلاك الكهربائية، ارجع الى "ملاحظات عن أسلاك الكهرباء".

## توصيل كابلات الحاسب الآلي

قم باستخدام المعلومات التالية عند تجهيز الحاسب الآلي. ابحث عن الشارات الصغيرة الخاصة بالموصلات في الجزء الخلفي من الحاسب الآلي.

إذا كانت كابلات الحاسب الآلي ولوحة الموصلات لها موصلات لها أكواد ملونة، قم بمضاهاة لون نهاية الكابل مع لون الموصل. على سبيل المثال، قم بمضاهاة نهاية الكابل التي لها لون أزرق مع موصل أزرق، ومضاهاة نهاية الكابل التي لها لون أحمر مع موصل أحمر.

## ملاحظات:

١. لا يوجد في كل الحاسبات الآلية كل الموصلات المعروضة.

٢. اتجاه الموصل قد يختلف عما يتم عرضه.

٣. في بعض الحاسبات الآلية يوجد اثنين من موصلات الشاشة. قد يوجد أحدهما في الجزء الخلفي من لوحة النظام والآخر في موقف فيديو advanced graphics port (AGP)، اذا كان موجودا. اذا كان هذا صحيحا، قم باستخدام الموصل الموجود في موقف AGP بدلا من الموصل الموجود في لوحة النظام (الذي يتم تعريفه بواسطة إشارة الفيديو) لتوصيل الشاشة.

٤. قد يكون الحاسب الآلي مجهزا بمحول متصل بموقف فيديو AGP. يتيح لك هذا المحول توصيل شاشة (SVGA) super video graphics array بموقف AGP بواسطة موصل (DVI) digital visual interface.

اذا كان الحاسب الآلي مجهزا بشاشة DVI، قم بإزالة المحول من موقف فيديو AGP وتوصيل الشاشة مباشرة بالموقف.

٥. كروت موقف AGP قد لا تحتوي على إشارة فيديو لتعريف الموصل.

٦. لتوصيل السماعات، قم بإدخال الكابل من إحدى السماعات في **Speaker Output** في السماعة الأخرى. ثم قم بتوصيل كابل من **Line In** في السماعة إلى **Line Out** في الجزء الخلفي من الحاسب الآلي.

٧. بالنسبة للموديلات التي لها كارت شبكة PNA رئيسية/مدم، يجب أن تقوم بتوصيل كل حاسب آلي على شبكة PNA الرئيسية بموصل خط تليفون حائطي. اذا كان عدد الحاسبات الآلية أكبر من عدد موصلات خطوط التليفونات الحائطية في الغرفة، قم باستخدام فاصل تليفوني في الموصل الحائطي.

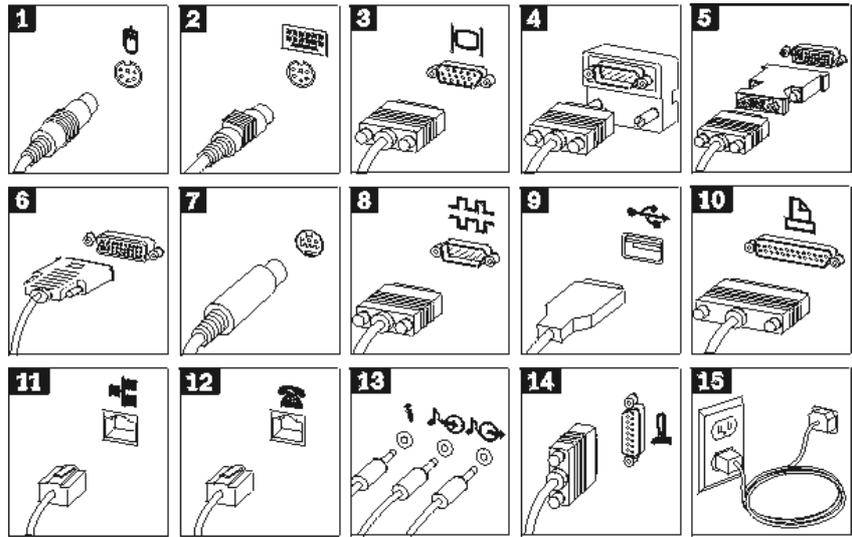
قم بتنفيذ الخطوات التالية لتجهيز الحاسب الآلي:

١. حدد مكان محول الاختيار الفولتي (Voltage-Selection Switch). استخدم قلم ذو بلية دوارة لتحريك المحول، اذا تطلب الأمر.

• اذا كان مدى الفولت هو ٩٠-١٣٧ V ac، قم بضبط المفتاح إلى ١١٥ V.

• اذا كان مدى الفولت هو ١٨٠-٢٦٥ V ac، قم بضبط المفتاح إلى ٢٣٠ V.

٢. قم بتوصيل الكابلات بالموصلات المناظرة لها بالترتيب التالي:



- (1) الفأرة  
(2) لوحة المفاتيح  
(3) شاشة SVGA  
(4) شاشة SVGA لها محول (على موفق AGP)  
(5) شاشة SVGA لها محول (على موفق AGP)  
(6) شاشة DVI (في موفق AGP)  
(7) جهاز S-video  
(8) جهاز مودم/على التوالي  
(9) جهاز USB  
(10) جهاز على التوالي (عادة وحدة طباعة)  
(11) LAN  
(12) مودم  
(13) ميكروفون، مدخل صوت، موصل مخرج صوت  
(14) جهاز MIDI  
(15) سلك كهرباء (حاسب آلي، شاشة)

## هام

لتشغيل الحاسب الآلي في حدود FCC، قم باستخدام كابل Category 5 Ethernet.

### بدء التشغيل

قم أولاً بتشغيل الشاشة والأجهزة الخارجية الأخرى؛ ثم قم بتشغيل الحاسب الآلي. بعد تنفيذ الاختبار الذاتي، يتم إغلاق نافذة شعار IBM. إذا كان للحاسب الآلي الخاص بك برامج تم تركيبها من قبل، سيتم بدء تشغيل برنامج التركيب.

إذا واجهت أي مشاكل أثناء بدء التشغيل، ارجع إلى "تحديد مصدر المشكلة واستعادة البرنامج" و"الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة".

### اتمام عملية تركيب برنامج

بعد بدء تشغيل الحاسب الآلي للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة لاتمام عملية تركيب البرنامج. إذا لم يكن قد تم الانتهاء من عملية تركيب البرنامج في المرة الأولى التي يتم فيها تشغيل البرنامج، قد تظهر نتائج غير متوقعة. بعد اتمام عملية التركيب، اضغط على شارة Access IBM في المكتب (desktop) للحصول على مزيد من المعلومات عن الحاسب الآلي.

### CD اختيارات البرامج (Software Selections CD)

ان CD اختيارات البرامج (Software Selections CD) يحتوي على برامج تطبيقات وبرامج دعم لاستخدامها مع الحاسب الآلي. قم بادخال CD اختيارات البرامج (Software Selections CD) في وحدة تشغيل CD وقم باتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

يمكن استخدام CD للقيام بما يلي:

- تركيب منتجات البرامج والوثائق مباشرة من CD على الموديلات المجهزة بوحدة تشغيل CD.
- تكوين نسخة من CD اختيارات البرامج (Software Selections CD) على القرص الثابت أو على قرص (local area network LAN) وتركيب منتجات البرامج من هذه النسخة.

CD اختيارات البرامج (Software Selections CD) له واجهة تعامل بيانية سهلة الاستخدام وطريقة تركيب آلية لمعظم البرامج. كما يتضمن أيضا نظام مساعدة يقوم بشرح خصائص CD.

لمزيد من المعلومات عن تركيب البرامج من CD اختيارات البرامج (Software Selections CD)، ارجع الى Access IBM في المكتب (desktop).

### أنظمة تشغيل أخرى

إذا قمت بتركيب نظام التشغيل الخاص بك، قم باتباع التعليمات المتضمنة في CDs أو قريصات نظام التشغيل. تذكر ضرورة تركيب كل وحدات تشغيل الجهاز بعد الانتهاء من تركيب نظام التشغيل الخاص بك. يتم توفير تعليمات التركيب مع أو على CD أو قريصات أو في ملفات README.

---

### اغلق الحاسب الآلي

عندما تريد اغلاق الحاسب الآلي، قم دائما باتباع خطوات الاغلاق. يمنع هذا فقدان البيانات التي لم يتم حفظها أو التالفة من البرامج. لاغلاق Windows:

١. اضغط **Start** في مكتب (desktop Windows).

٢. اضغط **Shut Down**.

٣. قم بتحديد **Shut down**.

٤. اضغط **OK**.

---

### استخدام وطباعة دليل المستخدم (User Guide)

يحتوي دليل المستخدم (User Guide) الخاص بالحاسب الآلي على معلومات عن تركيب جهاز اختياري. هذا الملف من النوع Portable Document Format (.PDF). يمكن استخدامه من خلال Access IBM في المكتب (desktop). يمكن مشاهدته باستخدام Adobe Acrobat Reader وطباعته لاستخدامه عند تركيب أجهزة اختيارية.

## تسجيل معلومات الحاسب الآلي

تسجيل معلومات عن الحاسب الآلي يكون مفيدا عندما تريد صيانة الحاسب الآلي.

نوع الآلة (M/T) ورقم الموديل والرقم المسلسل (S/N) تكون مدونة على الحاسب الآلي.  
قم باستخدام الجدول التالي لتسجيل هذه المعلومات:

اسم المنتج	_____
موديل نوع الآلة (M/T)	_____
الرقم المسلسل (S/N)	_____
تاريخ الشراء	_____
رقم التسجيل	_____

يعتبر رقم التسجيل ضروريا للصيانة والدعم. يمكنك تسجيل الحاسب الآلي الخاص بك عن طريق التليفون عند طلب الصيانة والدعم. اذهب الى Access IBM في المكتب (desktop) لمزيد من المعلومات عن تسجيل الحاسب الآلي.

## الفصل ٢ . تحديد مصدر المشكلة واستعادة البرنامج

إذا واجهت مشكلة في الحاسب الآلي، يقوم هذا الفصل بشرح بعض الأدوات الأساسية لتحديد مصدر المشكلة واستعادة البرنامج. اذهب إلى Access IBM في المكتب (desktop) لمزيد من المعلومات عن تحديد مصدر المشكلة.

### الطريقة الأساسية لتحديد مصدر المشكلة

الأعراض	التصرف
لا يبدأ الحاسب الآلي عند ضغط مفتاح التشغيل.	تحقق من أن: <ul style="list-style-type: none"><li>تم توصيل سلك الكهرباء خلف الحاسب الآلي وفي مخرج كهرباء فعال.</li><li>إذا كان للحاسب الآلي مفتاح تشغيل إضافي خلف الحاسب الآلي، تأكد من تشغيله. تحقق من مؤشر الطاقة في واجهة الحاسب الآلي للتأكد من أن الطاقة الكهربائية فعالة.</li></ul> إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.

<p>تحقق من أن:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تم توصيل سلك كهرباء الحاسب الآلي خلف الحاسب الآلي وفي مخرج كهرباء فعال.</li> <li>• تم توصيل سلك كهرباء الشاشة في الشاشة وفي مخرج كهرباء فعال.</li> <li>• تم تشغيل الشاشة وتم ضبط تحكمات الاضاءة والتباين بطريقة صحيحة.</li> <li>• تم توصيل كابل اشارات الشاشة بطريقة محكمة للشاشة ولموصل الشاشة في الحاسب الآلي.</li> </ul>	<p>شاشة العرض خالية.</p>
<p>ملحوظة:</p> <p>إذا كان للحاسب الآلي اثنين من موصلات الشاشة ،تحقق من أنه قد تم توصيل الشاشة بالموصل الموجود في خانة AGP بدلا من الموصل الموجود خلف لوحة النظام. ارجع الى "توصيل كابلات الحاسب الآلي".</p>	
<p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة ،قم بصيانة الحاسب الآلي.</p>	
<p>تحقق من أن:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تم تشغيل الحاسب الآلي والشاشة وتم ضبط تحكمات الاضاءة والتباين بطريقة صحيحة.</li> <li>• تم توصيل لوحة المفاتيح بطريقة محكمة لموصل لوحة المفاتيح في الحاسب الآلي.</li> <li>• ليس هناك أي مفاتيح محشورة.</li> </ul> <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.</p>	<p>لوحة المفاتيح لا تعمل (المفاتيح كلها لا تعمل).</p>

<p>تحقق من أن:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تم تشغيل الحاسب الآلي والشاشة وتم ضبط الاضاءة والتباين بطريقة صحيحة.</li> <li>تم توصيل الفأرة بطريقة محكمة لموصل الفأرة في الحاسب الآلي.</li> </ul> <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.</p>	<p>الفأرة لا تعمل.</p>
<p>تحقق من أن:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>لا يوجد أي قريص في وحدة تشغيل القرصيات.</li> <li>تسلسل بدء التشغيل يتضمن جهاز بدء التشغيل (الجهاز الموجود به نظام التشغيل). في معظم الحالات، يكون نظام التشغيل على القرص الثابت. قم ببدء برنامج BIOS Setup Utility وتحقق من تسلسل بدء التشغيل.</li> </ul> <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.</p>	<p>نظام التشغيل لا يبدأ.</p>
<p>ارجع الى "أكواد الخطأ"</p>	<p>يتم عرض كود خطأ قبل بدء نظام التشغيل.</p>
<p>تحقق من أنه ليس هناك أي مفاتيح محشورة.</p> <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.</p>	<p>يقوم الحاسب الآلي باصدار صوت صفير عدة مرات قبل بدء نظام التشغيل.</p>

## أكواد الخطأ

يتضمن الجدول التالي بعض أكواد الخطأ التي قد يتم عرضها عند تشغيل الحاسب الآلي.

- قم بتدوين أي أكواد خطأ يتم عرضها. إذا قمت بطلب الصيانة، سيتم طلب أكواد الخطأ منك.
- إذا تم عرض أكواد خطأ متعددة، قم دائماً بالعمل بنفس الترتيب الذي يتم به عرض أكواد الخطأ.
- إذا كان كود الخطأ غير موجود في الجدول التالي، يستلزم الأمر طريقة مفصلة لتحديد مصدر المشكلة.
- إذا كان نظام التشغيل يبدأ عند تشغيل الحاسب الآلي، قم باستخدام IBM Enhanced Diagnostics لتشغيل Access IBM وارجع الى خطوات تحديد مصدر المشكلة المعروضة على الشاشة.
- إذا كان نظام التشغيل لا يبدأ، قم بصيانة الحاسب الآلي.

الكود	الشرح	التصرف
161	البطارية غير سليمة.	قم باستبدال البطارية. ارجع الى خطوات استبدال البطارية في دليل المستخدم (User Guide) المتاح من خلال Access IBM.
162	حدث تغيير في مواصفات جهاز.	تحقق من أن: <ul style="list-style-type: none"> <li>• تم تشغيل كل الأجهزة الخارجية.</li> <li>• تم تركيب كل الأجهزة بطريقة صحيحة وتم توصيلها بطريقة محكمة.</li> </ul> إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
176	تم ازالة حماية النظام.	أدخل كلمة سرية مشرف النظام. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.

177	تم انتهاك المخزون ،على سبيل المثال تم ازالة أحد مكونات الجهاز. رسالة الخطأ تلك هي جزء من خصائص AssetCare و Asset ID <sup>(TM)</sup> للحاسب الآلي.	أدخل كلمة سرية مشرف النظام. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
183	يجب ادخال كلمة السرية الخاصة بمشرف النظام.	أدخل كلمة سرية مشرف النظام.
190	تم ازالة مؤشر انتهاك شاسيه الحاسب الآلي. هذه رسالة اخبارية.	ليس هناك تصرف يتم اتخاذه.
301 أو 303	حدث خطأ في لوحة المفاتيح.	تحقق من أن: <ul style="list-style-type: none"> <li>• تم توصيل لوحة المفاتيح بطريقة صحيحة.</li> <li>• ليس هناك مفاتيح محشورة في لوحة المفاتيح.</li> </ul> إذا لم تتمكن من حل المشكلة ،قم بصيانة الحاسب الآلي.
860x (x=أي رقم)	حدث خطأ في جهاز الاختيار أو الفأرة.	تحقق من أنه قد تم توصيل جهاز الاختيار أو الفأرة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة ،قم بصيانة الحاسب الآلي.

## استعادة البرنامج

قم باستخدام هذا الجزء اذا كنت تريد استعادة نظام التشغيل.

### تنبيه:

في معظم الحاسبات الآلية، برنامج Product Recovery يكون موجود على جزء من وحدة تشغيل القرص الثابت منفصل أو خفي. لا تتم بحذف أو تغيير هذا الجزء. اذا أصبح هذا الجزء تالفاً أو تم تغييره، ارجع الى "الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة" أو اذهب الى العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> في شبكة World Wide Web للحصول على معلومات عن طلب Product Recovery لنظام التشغيل.

## تكوين واستخدام قرص Recovery Repair

برنامج Product Recovery موجود في جزء منفصل من نظام التشغيل ويعمل بصورة مستقلة عن نظام التشغيل. لاستخدام برنامج Product Recovery ، اضغط على مفتاح F11 أثناء بدء التشغيل عندما يتم عرض الحث Press F11.

اذا كان الملف الذي يتحكم في حث F11 تالفاً أو تم حذفه عن طريق الخطأ، لن يظهر حث F11 ولن يمكنك استخدام برنامج Product Recovery. الطريقة الوحيدة لحل هذه المشكلة هي من خلال استخدام قرص Recovery Repair. من الأفضل تكوين قرص Recovery Repair في أقرب وقت ممكن وتخزينه في مكان آمن كإجراء وقائي.

لتكوين قرص Recovery Repair:

1. قم بتشغيل الحاسب الآلي ونظام التشغيل.
2. قم باستخدام Windows Explorer لعرض هيكل الدليل في القرص الثابت.
3. قم بفتح الحافظة C:\IBMTOOLS.
4. اضغط زر الفأرة مرتين عند RRDISK.BAT وقم باتباع التعليمات المعروضة على الشاشة.

لاستخدام قرص Recovery Repair:

١. قم بإيقاف تشغيل نظام التشغيل واغلاق الحاسب الآلي.
٢. قم بادخال قرص Recovery Repair في وحدة تشغيل القرص.
٣. قم بتشغيل الحاسب الآلي واتباع التعليمات المعروضة على الشاشة.

### تنفيذ عملية استعادة جزئية أو كاملة

تنبيه:
برنامج Product Recovery الموجود على جزء خفي من وحدة تشغيل القرص الثابت خفي سيقوم بالكتابة على كل الملفات الموجودة على وحدة التشغيل C:\ فقط. ستؤدي عملية الاستعادة الكاملة الى استعادة نظام التشغيل ووحدات تشغيل الأجهزة والتطبيقات. ستؤدي عملية الاستعادة الجزئية الى استعادة نظام التشغيل ووحدات تشغيل الأجهزة بدون استعادة التطبيقات.

هام
اذا كنت تقوم باستعادة نظام التشغيل الخاص بك من Product Recovery CD وكان لديك أكثر من CD، فيجب دائما البدء باستخدام Product Recovery CD 1.

لتنفيذ عملية استعادة نظام التشغيل، قم بما يلي:

١. اذا كنت تقوم باستعادة بالبرنامج الخاص بك باستخدام Product Recovery CD، قم بادراج CD المحدد في وحدة تشغيل CD واستمر في الخطوة التالية. اذا كنت تستخدم برنامج Product Recovery على قرص التشغيل الثابت، استمر في الخطوة التالية.

٢. ان أمكن، قم باغلاق نظام التشغيل بطريقة عادية.

٣. اذا كان الحاسب الآلي مازال يعمل، قم باغلاقه.

**ملحوظة:** اذا لم يتم ايقاف تشغيل الحاسب الآلي بعد الاستمرار في الضغط على مفتاح التشغيل لأربعة ثواني على الأقل، قم بفك توصيل سلك الكهرباء وانتظر ثواني قليلة قبل اعادة توصيله.

٤. قم ببدء تشغيل الحاسب الآلي. اذا كنت تستخدم Product Recovery Program (وليس Product Recovery CD)، فقم سريعا بالضغط على

F11 عند عرض الحث Product Recovery Program (يتم عرض الحث لثواني قليلة فقط). انتظر حتى يتم عرض قائمة product recovery.

**ملحوظة:** اذا كنت تقوم بمحاولة الاستعادة من Product Recovery CD ولن تستطيع بدء تشغيل الحاسب الآلي الخاص بك من القرص CD. اذهب الى "تغيير تسلسل بدء التشغيل" وحدد **CDROM** على أنه **1<sup>st</sup> Boot Device**.

٥. قد يكون هناك عدة أنظمة تشغيل يمكن استعادتها. حدد أنظمة التشغيل التي تقوم باستعادتها.

٦. قم بتحديد اختيارات الاستعادة واتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

٧. بعد اتمام عملية الاستعادة، قم بالخروج من البرنامج، وقم بإزالة قرص CD من وحدة تشغيل CD.

٨. قم بإعادة بدء الحاسب الآلي.

**ملحوظة:** اذا كنت تقوم باستعادة Windows NT Workstation، يجب تجزئة القرص الثابت لكي تكون كل مساحة القرص الثابت متاحة. للحصول على معلومات عن تجزيء الجزء المتبقي من القرص الثابت، أنظر **Changing the operating system** في **Access IBM**.

## تغيير تسلسل بدء التشغيل

اذا قمت بإدخال CD في وحدة التشغيل CD ولم يكن الحاسب الآلي الخاص بك يقوم بقراءة CD عند بدء التشغيل، قم بتغيير جهاز بدء التشغيل الأول (1st Boot Device) باستخدام برنامج BIOS Setup Utility.

لتغيير جهاز بدء التشغيل (1st Boot):

١. اذا كان الحاسب الآلي مفتوح بالفعل عند بدء هذا الاجراء، قم بإغلاق نظام التشغيل، والحاسب الآلي، وانتظر بضع ثواني حتى يتم اطفاء كل الأنوار.

٢. قم بتشغيل مفتاح الطاقة وفي الحال قم بالضغط على مع الاستمرار في الضغط على مفتاح F2 حتى يتم عرض اما قائمة BIOS Setup Utility أو حث كلمة السرية.

اذا كان لم يتم تحديد كلمة سرية لمشرف النظام أو المستخدم، فسيتم عرض قائمة

BIOS Setup Utility على الشاشة. اما اذا كان قد تم تحديد كلمة سرية، فلن يتم عرض قائمة BIOS Setup Utility الا اذا تم ادخال كلمة السرية وضغط .Enter

٣. من قائمة BIOS Setup Utility، حدد **Boot**.

٤. حدد **1st Boot Device**.

٥. لاحظ الجهاز المحدد حاليا على أنه 1st Boot Device وقم بتدوينه للرجوع اليه فيما بعد. يجب استعادة هذه المحددات عند الانتهاء.

٦. حدد **CDROM**.

٧. حدد **Exit**.

٨. حدد **Exit Saving Changes**.

٩. قم باعادة بدء الحاسب الآلي.

**ملحوظة:** تأكد من اعادة تغيير جهاز 1 st Boot Device لمحددات الأولية عند الانتهاء من استخدام قرص CD.

---

## برنامج IBM Enhanced Diagnostics

برنامج IBM Enhanced Diagnostics يعمل بصورة مستقلة عن نظام التشغيل. يمكنك استخدام هذا البرنامج لاختبار مكونات الجهاز في الحاسب الآلي. يتم استخدام هذا البرنامج عندما لا تكون هناك طرق أخرى أو لم تنجح الطرق الأخرى في عزل مشكلة يرجح أن تكون متعلقة بالجهاز.

يمكنك تشغيل برنامج IBM Enhanced Diagnostics باستخدام برنامج Product Recovery الموجود على الحاسب الآلي الخاص بك. أو، يمكنك تكوين قرص IBM Enhanced Diagnostics من برنامج Product Recovery أو Product Recovery CD وتشغيل البرنامج التشخيصي باستخدام القرص.

يمكنك أيضا تحميل أحدث نسخة من برنامج Enhanced Diagnostic من العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> في شبكة World Wide Web. قم بادخال نوع الآلة ورقم الموديل في المجال **Quick Path** لايجاد الملفات التي يمكن تحميلها والمتعلقة بالحاسب الآلي الخاص بك.

## تشغيل Running IBM Enhanced Diagnostics من برنامج Product Recovery

قم باستخدام الخطوات التالية لتشغيل البرنامج التشخيصي من برنامج Product Recovery:

**ملحوظة:** إذا حدث لأي سبب من الأسباب تلف في برنامج Product Recovery الموجود على القرص الثابت للحاسب الشخصي الخاص بك أو أنه كان لا يمكن الاتصال به، فيمكن تشغيل برنامج IBM Enhanced Diagnostics من Product Recovery CD.

١. قم بإغلاق نظام التشغيل والحاسب الآلي.
٢. قم ببدء تشغيل الحاسب الآلي. اضغط F11 بسرعة عند عرض الحث Product Recovery Program (يتم عرض الحث لثواني قليلة فقط). انتظر حتى يتم عرض قائمة product recovery.
٣. تبعا لنظام التشغيل الخاص بك، قد يظهر حث لتحديد محددات النظام. إذا لم يظهر أي حث، اذهب إلى الخطوة التالية.
٤. عندما يتم عرض القائمة الرئيسية، قم بتحديد **System Utilities**.
٥. من قائمة System Utilities، قم بتحديد **Run Diagnostics**. سيتم بدء برنامج IBM Enhanced Diagnostics عند الانتهاء من تشغيل البرنامج التشخيصي، سيتم العودة إلى القائمة الرئيسية لبرنامج Product Recovery.
٦. قم بإعادة بدء الحاسب الآلي.

## تكوين قرص IBM Enhanced Diagnostic

لتكوين قرص IBM Enhanced Diagnostics من برنامج Product Recovery:

١. قم بإغلاق نظام التشغيل والحاسب الآلي.
٢. قم ببدء تشغيل الحاسب الآلي. اضغط F11 بسرعة عند عرض الحث Product Recovery Program (يتم عرض الحث لثواني قليلة فقط). انتظر حتى يتم عرض قائمة product recovery.
٣. تبعا لنظام التشغيل الخاص بك، قد يظهر حث لتحديد محددات النظام. إذا لم يظهر

أي حدث، اذهب الى الخطوة التالية.

٤. من القائمة الرئيسية، قم بتحديد **System Utilities**.
٥. قم بتحديد **Create a diagnostic diskette** وقم باتباع التعليمات المعروضة على الشاشة.
٦. عند ظهور الحدث، قم بادخال قرص خالي تم اعاده تنسيقه في وحدة تشغيل القرصيات واتباع التوجيهات المعروضة على الشاشة.

**ملحوظة:** يمكنك أيضا تحميل أحدث نسخة من البرنامج التشخيصي من العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> في شبكة World Wide Web. قم بادخال نوع الآلة ورقم الموديل في المجال **Quick Path** لايجاد الملفات التي يمكن تحميلها والمتعلقة بالحاسب الآلي الخاص بك.

## تشغيل IBM Enhanced Diagnostics من قرص

لتشغيل برنامج Enhanced Diagnostics من قرص :

١. قم بإيقاف تشغيل نظام التشغيل واغلاق الحاسب الآلي.
٢. قم بادخال قرص IBM Enhanced Diagnostics في وحدة تشغيل القرصيات.
٣. قم ببدا تشغيل الحاسب الآلي.
٤. قم باتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة. للحصول على مساعدة، اضغط F1.
٥. عند انتهاء البرنامج، قم بازالة القرص من وحدة تشغيل القرصيات.
٦. قم باغلاق واعادة تشغيل الحاسب الآلي.



---

## الفصل ٣. الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة

إذا كنت في حاجة للحصول على مساعدة أو خدمة أو دعم فني، أو إذا كنت تريد الحصول على المزيد من المعلومات عن منتجات IBM، ستجد مجموعة متنوعة من المصادر المتاحة من قبل شركة IBM لتوفير المساعدة لك. يحتوي هذا الجزء على معلومات عن كيفية الحصول على معلومات إضافية عن IBM ومنتجات IBM، وما يجب القيام به إذا واجهت مشكلة في الحاسب الآلي، ومن الذي يمكنك الاتصال به للحصول على خدمة إذا لزم الأمر.

---

### الحصول على معلومات

يوجد في الوثائق المرفقة بالحاسب الآلي الخاص بك معلومات عن الحاسب الآلي IBM، والبرامج التي تم تركيبها مسبقاً، إن وجدت. هذه الوثائق تتضمن كتب مطبوعة وكتب مباشرة على الشاشة وملفات README وملفات مساعدة. بالإضافة إلى ذلك، يوجد معلومات عن منتجات IBM في شبكة World Wide Web ومن خلال IBM Automated Fax System.

### استخدام World Wide Web

في شبكة World Wide Web، يحتوي موقع IBM Web على أحدث المعلومات عن منتجات شركة IBM من الحاسبات الشخصية والدعم. عنوان صفحة IBM Personal Computing هو <http://www.ibm.com/pc>

يمكنك إيجاد معلومات الدعم الخاصة بمنتجات IBM، بما فيها الاختيارات المدعومة، في العنوان <http://www.ibm.com/pc/support>.

في حالة تحديد ملف مواصفات من صفحة الدعم، يمكنك تكوين صفحة دعم تم تهيئتها وتكون خاصة بالجهاز، ويكون مدون بها أسئلة متكررة ومتداولة ومعلومات عن قطع الغيار ونبذات فنية وملفات يمكن تحميلها لأسفل. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك طلب استلام إخطارات من خلال البريد الإلكتروني عندما تصبح المعلومات الجديدة الخاصة بالمنتجات التي تم تسجيلها متاحة.

كما يمكنك طلب مطبوعات من خلال IBM Publications Ordering System في العنوان

<http://www.elink.ibm.com/public/applications/publicatio>

ns/cgibin/pbi.cgi

### الحصول على معلومات من خلال الفاكس

إذا كنت تمتلك تليفون Touch-Tone وفاكس ، يمكنك في الولايات المتحدة وكندا ، من خلال الفاكس استلام معلومات فنية وتسويقية عن العديد من الموضوعات، بما في ذلك الجهاز وأنظمة التشغيل و Local Area Networks (LANs).

يمكنك الاتصال بـ IBM Automated Fax System 24 ساعة في اليوم 7، أيام في الأسبوع. اتبع الإرشادات المسجلة ، وسيتم إرسال المعلومات المطلوبة إلى الفاكس الخاص بك. في الولايات المتحدة وكندا، لاستخدام IBM Automated Fax System، اتصل بـ ١-٨٠٠-٤٢٦-٣٣٩٥.

---

### الحصول على مساعدة وخدمة

إذا واجهت مشكلة في الحاسب الآلي ، ستجد مصادر كثيرة متاحة لمساعدتك.

#### استخدام الوثائق والبرامج التشخيصية

يمكن حل العديد من مشاكل الحاسب الآلي دون مساعدة خارجية. إذا واجهتك مشكلة في الحاسب الآلي ، أول ما يجب الرجوع إليه هي معلومات تحديد مصدر المشكلة الموجودة في وثائق الحاسب الآلي. إذا كنت تعتقد أن هناك مشكلة في البرنامج، ارجع إلى الوثائق، بما فيها ملفات README والمساعدة المباشرة على الشاشة، والتي تكون متاحة مع نظام التشغيل أو برنامج التطبيق.

معظم حاسبات ووحدات خدمة IBM تكون مزودة بمجموعة برامج تشخيصية يمكنك استخدامها لمساعدتك في تحديد مشاكل الجهاز. ارجع إلى معلومات تحديد مصدر المشكلة في وثائق الحاسب الآلي للحصول على تعليمات عن استخدام البرامج التشخيصية.

معلومات تحديد مصدر المشكلة أو البرامج التشخيصية قد تخترك بأنك تحتاج إلى وحدات تشغيل أجهزة إضافية أو حديثة أو برامج أخرى. تحتفظ شركة IBM بصفحات على شبكة World Wide Web يمكنك من خلالها الحصول على أحدث المعلومات الفنية وتحميل وحدات تشغيل الأجهزة والتعديلات. لاستخدام هذه الصفحات، اذهب إلى العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> وقم باتباع التعليمات.

#### طلب الخدمة

إذا كنت قد حاولت حل المشكلة بنفسك وما زلت تحتاج إلى مساعدة، يمكنك أثناء فترة

الضمان الحصول على مساعدة ومعلومات عن طريق التليفون من خلال IBM PC HelpCenter. يتم اتاحة الخدمات التالية أثناء فترة الضمان:

- تحديد المشكلة - يتم توفير أشخاص مدربين للمساعدة في تحديد ما اذا كان هناك مشكلة في الجهاز أم لا ؛ ولتحديد التصرف المطلوب اتخاذه لتصحيح المشكلة.
- اصلاح جهاز IBM – اذا كان السبب الذي أدى الى حدوث المشكلة هو جهاز IBM الموجود خلال فترة الضمان، يتم توفير أشخاص مدربين لاتاحة مستوى خدمة ملائم.
- Engineering Change Management - أحيانا ،قد تكون هناك بعض التغييرات المطلوب تنفيذها بعد بيع المنتج. ستقوم شركة IBM أو الموزع الخاص بك، اذا كان مصرح له من شركة IBM، باتاحة Engineering Changes (Ecs) التي تنطبق على الجهاز الخاص بك.

غير مصرح بالبنود التالية:

- استبدال أو استخدام قطع غيار غير خاصة بشركة IBM أو قطع غيار لم تقم شركة IBM بضمانها
- ملحوظة تحتوي كل الأجزاء التي تدخل في نطاق الضمان على سبعة حروف معرفة في نسق IBM FRU XXXXXXXX.
- تعريف مصادر مشكلة البرامج
- توصيف BIOS على أنه جزء من عملية التركيب أو التحديث
- عمل تغييرات أو تعديلات أو تحديثات على وحدات تشغيل الجهاز
- تركيب وصيانة (NOS) Network Operating Systems
- تركيب وصيانة برامج التطبيق

ارجع الى الضمان الخاص بجهاز IBM للحصول على شرح كامل عن شروط ضمان IBM. تأكد من الاحتفاظ بفاتورة الشراء للحصول على خدمة الضمان.

في الولايات المتحدة وكندا ،تكون هذه الخدمات متاحة ٢٤ ساعة في اليوم و٧ أيام في الأسبوع. في المملكة المتحدة ،تكون هذه الخدمات متاحة من الاثنين الى الجمعة ،من ٩:٠٠ صباحا الى ٦:٠٠ مساء.

**ملحوظة:** يختلف وقت الاستجابة وفقاً لعدد وصعوبة المكالمات الواردة.

إذا كان ذلك ممكناً، يجب وجودك بجانب الحاسب الآلي عند الاتصال. برجاء تجهيز المعلومات التالية:

- نوع الآلة والموديل
- الأرقام المسلسلة لمنتجات أجهزة IBM
- وصف المشكلة
- نص رسالة الخطأ كما هو مكتوب
- معلومات عن مواصفات البرامج والجهاز

يمكن تغيير أرقام التليفونات بدون اخطار. للحصول على أحدث أرقام تليفونات، اذهب الى العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> ثم اضغط على **HelpCenter**.  
**.Phone List**

رقم التليفون	البلد	
01-54658-5060	Isterreich	استراليا
02-210 9820	Belgie	بلجيكا-المانيا
02-210 9800	Belgique	بلجيكا - فرنسي
416-383-3344	Toronto only	كندا
1-800-565-3344	كندا - كل الآخرين	كندا
35 25 02 91	دانمارك	دانمارك
09-22 931 840	Suomi	فنلندا
02 38 55 74 50	فرنسا	فرنسا
069-6654 9040	ألمانيا	ألمانيا

01-815 9200	أيرلندا	أيرلندا
02-4827 5040	إيطاليا	إيطاليا
298-977 5063	لوكسمبرج	لوكسمبرج
020-504 0501	نيوزيلندا	نيوزيلندا
23 05 32 40	نرويج	نرويج
21-791 51 47	برتغال	برتغال
91-662 49 16	Espana	أسبانيا
08-751 52 27	Sverige	سويد
0848-80-52-52	Schweiz/Suisse/Svizzera	سويسرا
01475-555 055	المملكة المتحدة	المملكة المتحدة
1-800-772-2227	U.S.A. and Puerto Rico	U.S.A. and Puerto Rico

في جميع الدول الأخرى، اتصل بموزع MBI أو بممثل التسويق الخاص بشركة IBM.

### خدمات أخرى

IBM Update Connector هي أداة أداة اتصالات عن بعد يمكنك استخدامها مع بعض حاسبات IBM للاتصال بمركز HelpCenter. تتيح لك Update Connector استقبال وتحميل التعديلات لبعض البرامج التي قد يتم اتاحتها مع الحاسب الآلي.

مع بعض موديلات الحاسبات الآلية، يمكنك التسجيل من أجل International Warranty Service. في حالة اصطحاب الحاسب الآلي أثناء السفر أو كنت في حاجة لنقله إلى بلد آخر، قد يمكنك استلام International Warranty Service Certificate المعترف بها دولياً، وذلك حيث تقوم IBM أو موزعي IBM ببيع وصيانة منتجات IBM.

لمزيد من المعلومات أو للتسجيل بخدمة الضمان الدولية:

- في الولايات المتحدة أو كندا اتصل بـ ١-٨٠٠-٤٩٧-٧٤٢٦.
- في أوروبا، اتصل بـ ٤٤-١٤٧٥-٨٩٣٦٣٨ (Greenock, U.K).
- في استراليا ونيوزيلندا، اتصل بـ ٦١-٢-٩٣٥٤-١٧١٠٤.
- في جميع الدول الأخرى، اتصل بموزع MBI أو بممثل التسويق الخاص بشركة IBM.

IBM Integrated Technology Services تتيح مدى واسع من دعم تكنولوجيا المعلومات، والتطبيق، وخدمات الإدارة. لمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، ارجع الى موقع Integrated Technology Services Web على <http://www.ibm.com/services/its>.

للحصول على مساعدة فنية عند تركيب Service Packs، أو مساعدة عن أسئلة تتعلق بـ Service Packs، لمنهج Microsoft Windows الذي تم تركيبه مسبقاً، ارجع الى موقع Microsoft Product Support Services على شبكة Web في العنوان <http://support.microsoft.com/directory>، أو يمكنك الاتصال بمركز IBM HelpCenter. قد يستلزم الأمر بعض المصروفات.

## شراء خدمات إضافية

أثناء وبعد فترة الضمان، يمكنك شراء خدمات إضافية، مثل دعم أجهزة IBM أو أجهزة غير أجهزة IBM وأنظمة تشغيل وبرامج التطبيق ومحددات شبكة الاتصالات والمواصفات وخدمات اصلاح الأجهزة الممتدة أو التي تم تحديثها وعمليات التركيب العادية. قد تختلف قابلية الخدمة والاسم باختلاف البلد.

لمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، ارجع الى المعلومات المباشرة على الشاشة.

## الملحق. ضمان المنتج وملاحظات

يتضمن هذا الملحق ضمان المنتج وملاحظات أخرى.

### بيان الضمان

يتكون بيان الضمان من جزئين: الجزء ١ والجزء ٢. الجزء ١ يختلف طبقاً للدولة. الجزء ٢ واحد لكلا البيانيين. تأكد من قراءة كلا من الجزء ١ الذي ينطبق على بلدك والجزء ٢.

- الولايات المتحدة، وبورتوريكو، وكندا (Z125-4753-05 11/97) IBM Statement of Limited Warranty لكل من الولايات المتحدة وبورتوريكو وكندا (الجزء الأول - شروط عامة)"
- لكل البلاد فيما عدا كندا، وبورتوريكو، وتركيا، والولايات المتحدة (-Z125 5697-01 11/97) ("بيان ضمان شركة IBM لكل البلاد فيما عدا كندا وبورتوريكو وتركيا والولايات المتحدة (الجزء الأول - شروط عامة)"
- البنود المتميزة لكل بلاد العالم ("الجزء الثاني - الشروط المتفرقة الخاصة بالبلاد الأخرى")

### IBM Statement of Limited Warranty لكل من الولايات المتحدة وبورتوريكو وكندا (الجزء الأول - شروط عامة)

تتضمن بيانات الضمان الجزء الأول - شروط عامة والجزء الثاني - شروط متفرقة للبلاد. تحل الشروط الموجودة في الجزء الثاني محل أو تقوم بتعديل الشروط الموجودة في الجزء الأول. تنطبق الضمانات التي تم منحها من خلال شركة IBM في هذا البيان على الآلات التي تم شراؤها؛ من شركة IBM أو الموزع الخاص بك؛ لاستخدامك الخاص وليس لإعادة بيعها. المصطلح "آلة" يعني آلة خاصة بشركة IBM، أو خصائصها المميزة أو تحويلتها أو تعديلاتها أو عناصرها أو إضافاتها أو أي مجموعة من هذه العناصر. لا يتضمن المصطلح "آلة" أي برامج، سواء كان قد تم تحميلها من قبل مع الآلة، أو تم تركيبها فيما بعد، أو أي برامج أخرى. ما لم تقوم شركة IBM بتحديد خلاف ذلك، فإن الضمانات التالية تنطبق فقط على البلد الذي تقوم بشراء الآلة منها. لا يؤثر أي جزء من هذا البيان الخاص بالضمان في أي حقوق قانونية للمستهلك لا يمكن التنازل عنها أو الحد منها من خلال العقد. إذا كان لديك أي أسئلة، اتصل بشركة IBM أو الموزع.

## الجهاز - NetVista A60 Type 6838 و NetVista A60i Type 6848

**فترة الضمان - الأجزاء: ثلاث (٣) سنوات العمل: سنة (١) واحدة**

اتصل بالمتجر للحصول على معلومات عن الضمان. تكون بعض الآلات الخاصة بشركة IBM مؤهلة لخدمة ضمان في الموقع بحسب البلد الذي يتم فيه تنفيذ الخدمة.

ستقوم شركة IBM باتاحة خدمة الضمان بدون تكاليف بالنسبة لما يلي:

١. قطع الغيار والخدمات خلال العام الأول من فترة الضمان.
  ٢. قطع الغيار فقط، على أساس تبادلي، في العام الثاني والثالث من فترة الضمان.
- ستطالبك شركة IBM بتكاليف أي خدمة توفرها لك في الإصلاح أو الاستبدال.

### ضمان شركة IBM للآلات

تضمن شركة IBM أن أي آلة (١) خالية من عيوب في الأدوات والتصنيع (٢) وتعمل وفقاً لـ Official Published Specifications الخاصة بشركة IBM. تعد فترة ضمان الآلة عبارة عن فترة محددة تبدأ من تاريخ التركيب. يكون التاريخ الموجود على وصل الشراء الخاص بك هو تاريخ التركيب، مما لم تقم شركة IBM أو الموزع بإبلاغك غير ذلك.

في أثناء فترة الضمان ستقوم شركة IBM أو الموزع، إذا حصل على موافقة من شركة IBM بمنح خدمة الضمان، بتوفير خدمة الإصلاح والاستبدال للآلة، بدون تكاليف، وفقاً لنوع الخدمة المحددة للآلة وإدارة وتركيب التغييرات الهندسية التي تنطبق على الآلة.

إذا لم تعمل الآلة كما يجب أثناء فترة الضمان، ولم تكن شركة IBM أو الموزع قادراً على (١) إصلاحها (٢) أو استبدالها بأخرى تعادلها في كفاءتها الوظيفية على الأقل، يمكنك إرجاعها إلى المتجر واسترداد ثمنها. قد لا تكون الآلة المستبدلة جديدة، ولكنها ستعمل بشكل جيد.

### مدة الضمان

لا يغطي الضمان إصلاح أو استبدال الآلة الناتج عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات أو البيئة الفعلية أو التشغيلية الغير مناسبة أو الصيانة الغير صحيحة أو الفشل الناتج عن منتج لا تكون شركة IBM مسؤولة عنه. يعتبر الضمان لاغياً إذا تم إزالة أو تغيير

علامات التعريف الموجودة على الآلة أو أجزاء منها.

OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

#### بنود لا يغطيها الضمان

لا تضمن شركة IBM العمليات التي لا يمكن مقاطعتها أو الخالية من الخطأ.

لا تمنح شركة IBM آلات خاصة بشركات غير شركة IBM ما لم يتم تحديد غير ذلك.

سيتم إتاحة الدعم الفني للآلة خلال فترة الضمان، مثل المساعدة عبر التليفون عن طريق أسئلة "الكيفية" وأسئلة تتعلق بمحددات وتركيب الآلة.

#### خدمة الضمان

للحصول على خدمة الضمان للآلة، اتصل بالموزع أو بشركة IBM. في الولايات المتحدة، اتصل بشركة IBM في ١-٨٠٠-٧٧٢-٢٢٢٧. في كندا، اتصل بشركة IBM في ١-٨٠٠-٥٦٥-٣٣٤٤. (في تورنتو، اتصل بالرقم ٤١٦-٣٨٣-٣٣٤٤). قد يطلب منك تقديم دليل الشراء.

تتيح شركة IBM أو الموزع أنواع معينة من خدمات الإصلاح والتغيير، أما في مكان تواجدك أو في مراكز الإصلاح، للحفاظ على الآلات، أو إعادتها إلى حالة التوافق مع محدداتها. ستقوم شركة IBM أو الموزع بإخبارك بأنواع الخدمة المتوفرة للآلة بناءً على البلد الذي تم فيه التركيب. قد تقوم شركة IBM بإصلاح الآلة أو استبدالها وفقاً لما يترأى لها.

عندما تتضمن خدمة الضمان عملية استبدال الآلة أو أجزاء منها، فإن الجزء الذي تقوم شركة IBM أو الموزع باستبداله يصبح ملكا له ويصبح الاستبدال ملكا لك. يجب أن تضمن أن كل الأجزاء التي تم ازلتها صحيحة ولم يتم استبدالها من قبل. قد لا تكون الأجزاء المستبدلة جديدة، ولكنها تعمل بشكل جيد وتكون على الأقل مساوية وظيفيا للجزء الذي تم استبداله. يفترض الاستبدال حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم استبداله.

يجب أن يتم تركيب أي خاصية مميزة أو تحويل أو تعديل لخدمات شركة IBM أو الموزع، على الآلة التي تكون (١) في بعض الآلات، عبارة عن الآلة المحددة التي لها رقم متسلسل (٢) ويكون لها تغيير هندسي متوافق مع الخاصية المميزة أو التحويل أو التعديل. تستلزم الخصائص المميزة والتحويلات والتعديلات إزالة أجزاء واعادتها إلى شركة IBM. سيفترض الجزء الذي يحل محل جزء تم ازالته حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم ازالته.

قبل قيام شركة IBM أو الموزع باستبدال الآلة أو جزء منها، يجب أن توافق على إزالة كل الخصائص المميزة والأجزاء والاختيارات والتغييرات والمرفات الغير متضمنة في خدمة الضمان.

يجب أن توافق أيضا على

١. التأكد من أن الآلة خالية من أي التزامات أو موانع قانونية تمنع استبدالها؛

٢. الحصول على تصريح من المالك بقيام شركة IBM أو الموزع باصلاح آلة لا تمتلكها؛

٣. ويمكن تطبيقها، قبل منح الخدمة

١. اتباع خطوات تحديد المشكلة وتحليلها وطلب الخدمة التي توفرها شركة IBM أو الموزع،

٢. وقم بتأمين كل البرامج والبيانات والاعتمادات المتضمنة في الآلة،

٣. وقم بمنح شركة IBM أو الموزع اراحة كافية وغير مقيدة وآمنة للتسهيلات الخاصة بك لتمكنهما من ايفاء التزاماتهما،

٤. وقم ببايلاغ شركة IBM أو الموزع بالتغييرات في مكان الآلة.

تعد شركة IBM مسؤولة عن فقد أو تلف الآلة أثناء (١) وجودها في شركة IBM أو (٢) الحالات التي تكون شركة IBM فيها مسؤولة عن تكاليف النقل.

لا تكون شركة IBM أو الموزع مسؤولين عن أي معلومات سرية أو شخصية أو خاصة بالملكية تتضمنها الآلة التي تقوم بارجاعها إلى شركة IBM أو الموزع لأي سبب من

الأسباب. يجب ازالة مثل هذه المعلومات بالكامل من الآلة قبل ارجاعها.

### حالة الانتاج

يتم تصنيع كل آلة من آلات شركة IBM من أجزاء جديدة أو من أجزاء جديدة وقديمة. في بعض الأحيان، قد لا تكون الآلة جديدة وقد يكون قد تم تركيبها من قبل. بغض النظر عن حالة انتاج الآلة، فان شروط ضمان شركة IBM المناسبة تنطبق عليها.

### حدود المسؤولية

قد تنشأ ظروف تكون فيها مؤهلا ؛ بسبب وجود عيب في جزء من المسؤولية القانونية الخاصة بشركة IBM، لاستعادة تكاليف الاتلافات من شركة IBM. في كل حالة من هذه الحالات، وبغض النظر عن الأساس الذي أصبحت من أجله مؤهلا للمطالبة بتكاليف الاتلافات من شركة IBM (بما في ذلك الاخلال بالعقد أو الإهمال أو سوء العرض أو غير ذلك فيما يخص العقد)، فان شركة IBM لا تعد مسؤولة قانونيا الا عن

١. الاتلافات الخاصة بالاصابات الجسدية (بما في ذلك الاصابات المميتة) واتلاف الأملاك العقارية والأملاك الشخصية الملموسة؛

٢. وأي كمية من الاتلافات المباشرة الأخرى، بحد أقصى \$١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (أو ما يعادله بالعملة المحلية) أو التكاليف (إذا تكررت، بما في ذلك التكاليف التي تصل الى ١٢ شهر) بالنسبة للآلة التي تخضع للمطالبة.

ينطبق هذا الحد أيضا على موردي شركة IBM والموزع الذي تتعامل معه. بعد هذا هو الحد الأقصى للمسؤولية الخاصة بشركة IBM ومورديها والموزع الذي تتعامل معه.

**UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS OR SAVINGS), EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR**

**CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE  
LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO  
YOU.**

**بيان ضمان شركة IBM لكل البلاد فيما عدا كندا وبورتوريكو وتركيا والولايات  
المتحدة (الجزء الأول - شروط عامة)**

تتضمن بيانات الضمان الجزء الأول - شروط عامة والجزء الثاني - شروط متفردة للبلد. تحل الشروط الموجودة في الجزء الثاني محل أو تقوم بتعديل الشروط الموجودة في الجزء الأول. تنطبق الضمانات التي تم منحها من خلال شركة IBM في هذا البيان على الآلات التي تم شراءها من شركة IBM أو الموزع الخاص بك؛ لاستخدامك الخاص وليس لإعادة بيعها. المصطلح "آلة" يعني آلة خاصة بشركة IBM، أو خصائصها المميزة أو تحويلتها أو تعديلاتها أو عناصرها أو إضافاتها أو أي مجموعة من هذه العناصر. لا يتضمن المصطلح "آلة" أي برامج، سواء كان قد تم تحميلها من قبل مع الآلة، أو تم تركيبها فيما بعد، أو أي برامج أخرى. ما لم تقوم شركة IBM بتحديد خلاف ذلك، فإن الضمانات التالية تنطبق فقط على البلد الذي تقوم بشراء الآلة منها. لا يؤثر أي جزء من هذا البيان الخاص بالضمان في أي حقوق قانونية للمستهلك لا يمكن التنازل عنها أو الحد منها من خلال العقد. إذا كان لديك أي أسئلة، اتصل بشركة IBM أو الموزع.

**الجهاز - NetVista A60 Type 6838 و NetVista A60i Type 6848**

**فترة الضمان -**

- EMEA والأرجنتين - الأجزاء: ثلاث (3) سنوات العمل: ثلاث (3) سنوات
  - اليابان - أجزاء: سنة (1) واحدة عمل: سنة (1) واحدة
  - لم يتم عرض كل البلاد الأخرى - أجزاء: ثلاث (3) سنوات عمل: سنة (1) واحدة
- اتصل بالمتجر للحصول على معلومات عن الضمان. تكون بعض الآلات الخاصة بشركة IBM مؤهلة لخدمة ضمان في الموقع بحسب البلد الذي يتم فيه تنفيذ الخدمة. ستقوم شركة IBM باتاحة خدمة الضمان بدون تكاليف بالنسبة لما يلي:
1. قطع الغيار والخدمات خلال العام الأول من فترة الضمان.
  2. قطع الغيار فقط، على أساس تبادلي، في العام الثاني والثالث من فترة الضمان.
- ستطالبك شركة IBM بتكاليف أي خدمة توفرها لك في الإصلاح أو الاستبدال.

## ضمان شركة IBM للآلات

تضمن شركة IBM أن أي آلة (١) خالية من عيوب في الأدوات والتصنيع (٢) وتعمل وفقا لـ Official Published Specifications الخاصة بشركة IBM. تعد فترة ضمان الآلة عبارة عن فترة محددة تبدأ من تاريخ التركيب. يكون التاريخ الموجود على وصل الشراء الخاص بك هو تاريخ التركيب، ما لم تقوم شركة IBM أو الموزع بإبلاغك غير ذلك.

في أثناء فترة الضمان ستقوم شركة IBM أو الموزع، إذا حصل على موافقة من شركة IBM بمنح خدمة الضمان، بتوفير خدمة الإصلاح والاستبدال للآلة، بدون تكاليف، وفقا لنوع الخدمة المحددة للآلة وإدارة وتركيب التغييرات الهندسية التي تنطبق على الآلة.

إذا لم تعمل الآلة كما يجب أثناء فترة الضمان، ولم تكن شركة IBM أو الموزع قادرا على (١) إصلاحها (٢) أو استبدالها بأخرى تعادلها في كفاءتها الوظيفية على الأقل، يمكنك الرجوع إليها إلى المتجر واسترداد ثمنها. قد لا تكون الآلة المستبدلة جديدة، ولكنها ستعمل بشكل جيد.

### مدة الضمان

لا يغطي الضمان إصلاح أو استبدال الآلة الناتج عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات أو البيئة الفعلية أو التشغيلية الغير مناسبة أو الصيانة الغير صحيحة أو الفشل الناتج عن منتج لا تكون شركة IBM مسؤولة عنه. يعتبر الضمان لاغيا إذا تم إزالة أو تغيير علامات التعريف الموجودة على الآلة أو أجزاء منها.

OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

## بنود لا يغطيها الضمان

لا تضمن شركة IBM العمليات التي لا يمكن مقاطعتها أو الخالية من الخطأ.  
لا تمنح شركة IBM آلات خاصة بشركات غير شركة IBM ما لم يتم تحديد غير ذلك.  
سيتم إتاحة الدعم الفني للآلة خلال فترة الضمان، مثل المساعدة عبر التليفون عن طريق أسئلة "الكيفية" وأسئلة تتعلق بمحددات وتركيب الآلة.

## خدمة الضمان

للحصول على خدمة الضمان للآلة، اتصل بالموزع أو بشركة IBM. قد يطلب منك تقديم دليل الشراء.

تتيح شركة IBM أو الموزع أنواع معينة من خدمات الإصلاح والتغيير، أما في مكان تواجدك أو في مراكز الإصلاح، للحفاظ على الآلات، أو إعادتها إلى حالة التوافق مع محدداتها. ستقوم شركة IBM أو الموزع بإخبارك بأنواع الخدمة المتوفرة للآلة بناءً على البلد الذي تم فيه التركيب. قد تقوم شركة IBM بإصلاح الآلة أو استبدالها وفقاً لما يترأى لها.

عندما تتضمن خدمة الضمان عملية استبدال الآلة أو أجزاء منها، فإن الجزء الذي تقوم شركة IBM أو الموزع باستبداله يصبح ملكاً له ويصبح الاستبدال ملكاً لك. يجب أن تضمن أن كل الأجزاء التي تم إزالتها صحيحة ولم يتم استبدالها من قبل. قد لا تكون الأجزاء المستبدلة جديدة، ولكنها تعمل بشكل جيد وتكون على الأقل مساوية وظيفياً للجزء الذي تم استبداله. يفترض الاستبدال حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم استبداله.

يجب أن يتم تركيب أي خاصية مميزة أو تحويل أو تعديل لخدمات شركة IBM أو الموزع، على الآلة التي تكون (١) في بعض الآلات، عبارة عن الآلة المحددة التي لها رقم متسلسل (٢) ويكون لها تغيير هندسي متوافق مع الخاصية المميزة أو التحويل أو التعديل. تستلزم الخصائص المميزة والتحويلات والتعديلات إزالة أجزاء وإعادتها إلى شركة IBM. سيفترض الجزء الذي يحل محل جزء تم إزالته حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم إزالته.

قبل قيام شركة IBM أو الموزع باستبدال الآلة أو جزء منها، يجب أن توافق على إزالة كل الخصائص المميزة والأجزاء والاختيارات والتغييرات والمرفقات الغير متضمنة في خدمة الضمان.

يجب أن توافق أيضاً على

١. التأكد من أن الآلة خالية من أي التزامات أو موانع قانونية تمنع استبدالها؛

٢. الحصول على تصريح من المالك بقيام شركة IBM أو الموزع باصلاح آلة لا تمتلكها؛

٣. ويمكن تطبيقها، قبل منح الخدمة

١. اتبع خطوات تحديد المشكلة وتحليلها وطلب الخدمة التي توفرها شركة IBM أو الموزع،

٢. وقم بتأمين كل البرامج والبيانات والاعتمادات المتضمنة في الآلة،

٣. وقم بمنح شركة IBM أو الموزع اناحة كافية وغير مقيدة وآمنة للتسهيلات الخاصة بك لتمكنهما من ايفاء التزاماتهما،

٤. وقم ببلاغ شركة IBM أو الموزع بالتغييرات في مكان الآلة.

تعد شركة IBM مسؤولة عن فقد أو تلف الآلة أثناء (١) وجودها في شركة IBM أو (٢) الحالات التي تكون شركة IBM فيها مسؤولة عن تكاليف النقل.

لا تكون شركة IBM أو الموزع مسؤولين عن أي معلومات سرية أو شخصية أو خاصة بالملكية تتضمنها الآلة التي تقوم بارجاعها الى شركة IBM أو الموزع لأي سبب من الأسباب. يجب ازالة مثل هذه المعلومات بالكامل من الآلة قبل ارجاعها.

#### حالة الانتاج

يتم تصنيع كل آلة من آلات شركة IBM من أجزاء جديدة أو من أجزاء جديدة وقديمة. في بعض الأحيان، قد لا تكون الآلة جديدة وقد يكون قد تم تركيبها من قبل. بغض النظر عن حالة انتاج الآلة، فان شروط ضمان شركة IBM المناسبة تنطبق عليها.

#### حدود المسؤولية

قد تنشأ ظروف تكون فيها مؤهلاً؛ بسبب وجود عيب في جزء من المسؤولية القانونية الخاصة بشركة IBM، لاستعادة تكاليف الاتلافات من شركة IBM. في كل حالة من هذه الحالات، وبغض النظر عن الأساس الذي أصبحت من أجله مؤهلاً للمطالبة بتكاليف الاتلافات من شركة IBM (بما في ذلك الاخلال بالعقد أو الاهمال أو سوء العرض أو غير ذلك فيما يخص العقد)، فان شركة IBM لا تعد مسؤولة قانونياً الا عن

١. الاتلافات الخاصة بالاصابات الجسدية (بما في ذلك الاصابات المميتة) واتلاف الأملاك العقارية والأملاك الشخصية الملموسة؛

٢. وأي كمية من الاتلافات المباشرة الأخرى، بحد أقصى \$١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (أو ما يعادله بالعملة المحلية) أو التكاليف (اذا تكررت، بما في ذلك

التكاليف التي تصل الى ١٢ شهر) بالنسبة للألة التي تخضع للمطالبة.

ينطبق هذا الحد أيضا على موردي شركة IBM والموزع الذي تتعامل معه. يعد هذا هو الحد الأقصى للمسئولية الخاصة بشركة IBM ومورديها والموزع الذي تتعامل معه.

**UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS OR SAVINGS), EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.**

الجزء الثاني - الشروط المتفردة الخاصة بالبلاد الأخرى

### **ASIA PACIFIC**

**AUSTRALIA: The IBM Warranty for Machines:** The following paragraph is added to this Section:

may have under the Trade Practices Act 1974 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

**Extent of Warranty:** The following replaces the first and second sentences of this Section:

from misuse, accident, modification, unsuitable physical or operating environment, operation in other than the Specified

Operating Environment, improper maintenance by you, or failure caused by a product for which IBM is not responsible.

**Limitation of Liability:** The following is added to this Section:

Practices Act 1974, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

**PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA: Governing Law:** The following is added to this Statement:

**INDIA: Limitation of Liability:** The following replaces items 1 and 2 of this Section:

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence;
2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Warranty, IBM's liability will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim.

**NEW ZEALAND: The IBM Warranty for Machines:** The following paragraph is added to this Section:

may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

**Limitation of Liability:** The following is added to this Section:

in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

**EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)**

**The following terms apply to all EMEA countries.**

The terms of this Statement of Warranty apply to Machines purchased from an IBM reseller. If you purchased this Machine from IBM, the terms and conditions of the applicable IBM agreement prevail over this warranty statement.

**Warranty Service**

If you purchased an IBM Machine in Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland or United Kingdom, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchased an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

The applicable laws, Country-unique terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided. However, the laws of Austria govern this Statement if the warranty service is provided in Albania,

Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Federal Republic of Yugoslavia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, and Ukraine.

تنطبق الشروط التالية على البلاد المحددة:

مصر: حدود المسؤولية: يحل ما يلي محل البند الثاني في هذا الجزء:

القانونية ستقتصر على التكاليف الاجمالية التي قمت بدفعها للآلة موضوع المطالبة.

قابلية الموردين والموزعين للتطبيق (لم تتغير).

**FRANCE: Limitation of Liability:** The following replaces the second sentence of the first paragraph of this Section:

claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: (items 1 and 2 unchanged).

**GERMANY: The IBM Warranty for Machines:** The following replaces the first sentence of the first paragraph of this Section:

for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this Section:

In case IBM or your reseller are unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

**Extent of Warranty:** The second paragraph does not apply.

**Warranty Service:** The following is added to this Section:

Machine to IBM will be at IBM's expense.

**Production Status:** The following paragraph replaces this Section:

to new parts, re-used parts as well.

**Limitation of Liability:** The following is added to this Section:

not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

في البند ٢، بدلا من "U.S. \$100,000" ضع "DEM ١,٠٠٠,٠٠٠".

The following sentence is added to the end of the first paragraph of item 2:

essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

**IRELAND: Extent of Warranty:** The following is added to this Section:

conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

**Limitation of Liability:** The following replaces items one and two of the first paragraph of this Section:

property solely caused by IBM's negligence; and 2. the amount of any other actual direct damages, up to the greater of Irish Pounds 75,000 or 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

قابلية الموردين والموزعين للتطبيق (لم تتغير).

The following paragraph is added at the end of this Section:

in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

**ITALY: Limitation of Liability:** The following replaces the second sentence in the first paragraph:

liable for no more than: (item 1 unchanged) 2) as to any other actual damage arising in all situations involving non-performance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject matter of this Statement of Warranty, IBM's liability, will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim.

قابلية الموردين والموزعين للتطبيق (لم تتغير).

The following replaces the second paragraph of this Section:

liable for any of the following: (items 1 and 2 unchanged) 3) indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of their possibility.

**SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND: Limitation of Liability:** The following is added to this Section:

situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

**TURKIYE: Production Status:** The following replaces this Section:

accordance with IBM's production standards.

**UNITED KINGDOM: Limitation of Liability:** The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence;
2. the amount of any other actual direct damages or loss, up to the greater of Pounds Sterling 150,000 or 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

The following item is added to this paragraph:

Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982.

قابلية الموردين والموزعين للتطبيق (لم تتغير).

The following is added to the end of this Section:

in tort, in respect of any default will be limited to damages.

### **NORTH AMERICA**

**CANADA: Warranty Service:** The following is added to this section:

**1-800-565-3344.** In Toronto, call **416-383-3344.**

**UNITED STATES OF AMERICA: Warranty Service:** The following is added to this section:

**1-800-772-2227.**

---

### **ملاحظات**

تم تطوير هذا الكتاب للمنتجات والخدمات المقدمة في الولايات المتحدة الأمريكية.

قد لا تتيح شركة IBM المنتجات أو الخدمات أو الخصائص المميزة الموضحة في هذه الوثيقة في البلاد الأخرى. استشر ممثل خدمة IBM المحلي للحصول على معلومات عن المنتجات والخدمات المتاحة حاليا في المنطقة الخاصة بك. كما أن الإشارة إلى منتجات أو برامج أو خدمات IBM لا يعني، صراحة أو ضمنا، أنه لا يمكن استخدام سوى منتجات أو برامج أو خدمات IBM هذه فقط. يمكن استخدام أي منتج أو برنامج أو خدمة معادلة وظيفيا بشرط ألا تتعارض مع أي حق من حقوق الملكية الفكرية الخاصة بشركة IBM. من ناحية أخرى، يكون المستخدم مسؤولا عن تقييم والتحقق من عمليات تشغيل أي منتج أو برنامج أو خدمة غير تلك الخاصة بشركة IBM.

قد يكون لدى شركة IBM براءات اختراع لتطبيقات مسجلة أو لم يتم تسجيلها بعد تغطي موضوع هذا الكتاب. لا يمنحك اقتناء هذه الوثيقة أي ترخيص لتلك التطبيقات. يمكنك الاستفسار عن أي ترخيص كتابة إلى:

IBM Director of Licensing

IBM Corporation

North Castle Drive

Armonk, NY 10504-1785

U.S.A.

لا يتم تطبيق الفقرة التالية على المملكة المتحدة أو أي دولة تتعارض فيها مثل هذه الاحتياطات مع القانون المحلي الخاص بها :

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

لا تسمح بعض الولايات بالتنازل الصريح أو الضمني عن حقوق الضمان في بعض المعاملات؛ لذلك، قد لا ينطبق هذا البيان عليك.

قد تتضمن هذه المعلومات أخطاء فنية أو مطبعية. يتم إجراء تغييرات دوريا على المعلومات الموجودة هنا، وستظهر هذه التغييرات في الطباعات الجديدة من هذا الكتاب. يمكن أن تقوم شركة IBM بإجراء تحسينات و/أو تعديلات على المنتجات و/أو البرامج الموضحة في هذا

الكتاب في أي وقت بدون سابق انذار.

قد تستخدم شركة IBM أو تقوم بتوزيع أي معلومات يتم اضافتها بأي طريقة مناسبة بدون الالتزام بأي تعهد لك.

تكون أي اشارة في هذا الكتاب الى أي موقع من مواقع شبكة Web خاص بشركات غير شركة IBM للعلم فقط ولا يمكن أن تشير بأي حال من الأحوال الى الاقرار بجودة مواقع شبكة Web. لا تعتبر المواد الموجودة في مواقع شبكة Web جزء من المواد الخاصة بمنتجات IBM ويتم استخدام مواقع شبكة Web بناءا على مسؤوليتك الخاصة.

### تشغيل بيانات التاريخ

تم تصميم كل من منتج جهاز IBM ومنتجات برنامج IBM التي قد يكون قد تم تجميعها معه، بحيث، عند استخدامها وفقا للكتيب المرفق معها، تقوم بتشغيل بيانات التاريخ بطريقة صحيحة خلال وبين القرنين ٢٠ و ٢١، بشرط أن تقوم كل المنتجات الأخرى (على سبيل المثال، البرامج والأجهزة وFirmware) المستخدمة مع هذه المنتجات بتبادل البيانات الدقيقة للتاريخ بطريقة صحيحة معها.

لا يمكن لشركة IBM أن تتحمل مسؤولية امكانيات تشغيل بيانات التاريخ لمنتجات شركات غير شركة IBM، حتى لو تم تركيب هذه المنتجات من قبل أو تم توزيعها بطريقة أخرى عن طريق شركة IBM. يجب الاتصال بالمسئول عن موردين هذه المنتجات مباشرة لتحديد امكانيات المنتجات الخاصة بهم وتعديلها في حالة الضرورة. لا يمكن لمنتج جهاز IBM أن يمنع الأخطاء التي قد تحدث اذا لم تقم البرامج أو التعديلات أو الأجهزة الخارجية، التي تقوم باستخدامها أو بتبادل البيانات معها، بتشغيل بيانات التاريخ بطريقة صحيحة.

يعد ما سبق عبارة عن Readiness Disclosure لسنة ٢٠٠٠.

### علامات تجارية

المصطلحات التالية هي علامات تجارية لشركة IBM في الولايات المتحدة، أو البلاد الأخرى، أو كلاهما:

Asset ID

HelpCenter

IBM

NetVista

تعد Microsoft و Windows و Windows NT عبارة عن علامات تجارية لشركة Microsoft في الولايات المتحدة أو البلاد الأخرى أو كلاهما.

قد تكون أسماء الشركات والمنتجات والخدمات الأخرى عبارة عن علامات تجارية أو علامات خدمات لشركات أخرى.

### ملاحظات عن الانبعاثات الإلكترونية

تم تصنيف هذا الحاسب الآلي كجهاز رقمي من الفئة B. لكن، إذا كان هذا الحاسب الآلي يحتوي على Network Interface Controller (NIC) موجود فيه ويعتبر كجهاز رقمي من الفئة A عند استخدام NIC. اشعار الامتثال والمعدل للجهاز الرقمي من الفئة A هو اشعار أولي وذلك لأن ادراج اختيارات محددة من الفئة A أو كابلات CIN A تؤدي الى تغيير المعدل الكلي للحاسب الآلي الى الفئة A.

Cet ordinateur est enregistré comme un appareil numérique de classe B. Toutefois, lorsque la carte réseau qu'il contient est utilisée, il est considéré comme un appareil de classe A. Il a été déclaré de classe A dans l'avis de conformité car la présence de certaines options de classe A ou de câbles de carte réseau de classe A modifie ses caractéristiques et le rend conforme aux normes de la classe A.

### ملاحظات عن الفئة B

• NetVista A60 Type 6838

• NetVista A60i Types 6848

### بيان (FCC) Federal Communications Commission

**ملحوظة:** تم اختبار هذا الجهاز والتأكد من أنه يتوافق مع حدود الجهاز الرقمي من الفئة B، طبقاً للجزء 15 من FCC. يتم تصميم هذه الحدود لتوفير الحماية المناسبة ضد التداخلات الضارة في التركيبات المنزلية. يقوم هذا الجهاز بتكوين واستخدام وإمكانية إصدار طاقة ترددات لاسلكية، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه طبقاً للتعليمات، يمكن أن يؤدي إلى تداخلات ضارة للاتصالات اللاسلكية. بالرغم من ذلك، لا يوجد ضمان بعدم حدوث تداخلات في مكان تركيب معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار باستقبال اللاسلكي أو التليفزيون، مما يمكن تحديده من خلال إيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله، قد يحاول المستخدم تصحيح التداخل من خلال طريقة واحدة أو أكثر من ما يلي:

- اعادة توجيه أو تغيير مكان الهوائي (Antenna) الخاص بالاستقبال.
- زيادة المسافة التي تفصل بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الجهاز بمخرج كهربائي على دائرة مختلفة عن تلك المتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشر الموزع المعتمد من شركة IBM أو ممثل الصيانة الخاص بشركة IBM للمساعدة.

يجب استخدام كابلات وموصلات تم حمايتها وتوصيلها بالأرض بشكل صحيح لملائمة حدود اصدار FCC. يتم توفير الكابلات ووحدات التوصيل المناسبة من الموزعين المعتمدين من شركة IBM. لا تكون شركة IBM مسؤولة عن أي تداخلات لاسلكية أو تلفزيونية تنتج عن استخدام كابلات ووحدات توصيل غير مصرح بها أو عن عمل تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها لهذا الجهاز. قد تلغي التغييرات أو التعديلات الغير مصرح بها سلطة المستخدم في تشغيل الجهاز.

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ١٥ من قوانين FCC. تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين: (١) أن لا يسبب هذا الجهاز تداخلات ضارة (2)، وأن يتقبل هذا الجهاز أي تداخلات يتم استقبالها، بما في ذلك التداخلات التي قد تؤدي الى عمليات غير مرغوب فيها. الأطراف المسؤولة:

شركة International Business Machines

New Orchard Road

Armonk, NY 10504

تليفون: ٢١٩٣-٥٤٣-٩١٩-١



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

اصدار بيان المطابقة مع مواصفات الفئة B الخاص بالصناعة الكندية.

يتمثل هذا الجهاز الرقمي الفئة B مع ICES-003 الكندي.

**Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### بيان توافق European Union EMC Directive

يتطابق هذا المنتج مع متطلبات الحماية الخاصة بـ EU Council Directive 89/336/EEC الموجودة في التقديرات التقريبية لقوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالتوافق الإلكتروني ومغناطيسي. لا يمكن لشركة IBM أن تتحمل مسؤولية أي فشل في ملائمة متطلبات الحماية الناتجة عن تعديلات غير مطلوبة للمنتج؛ بما في ذلك ملائمة كروت الاختبار الخاصة بشركات غير شركة IBM.

تم اختبار هذا المنتج بحيث يتوافق مع حدود Class B Information Technology Equipment وذلك وفقا لـ CISPR 22/European Standard EN 55022. تم الحصول على الحدود الخاصة بمعدات الفئة B لبيئات سكنية لاتاحة حماية مناسبة ضد التدخلات مع أجهزة الاتصالات المرخصة.

### ملحوظة عن الفئة A

• NetVista A60 Type 6838

• NetVista A60i Type 6848

### بيان Federal Communications Commission (FCC)

**ملحوظة:** تم اختبار هذا الجهاز والتأكد من أنه يتوافق مع حدود الجهاز الرقمي من الفئة A، طبقا للجزء 15 من FCC Rules. يتم تصميم هذه الحدود لتوفير الحماية المناسبة ضد التداخلات (التشويش) الضارة عند تشغيل الجهاز في بيئة تجارية. يقوم هذا الجهاز بتكوين واستخدام وامكانية اصدار طاقة ترددات لاسلكية، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه طبقا للتعليمات، يمكن أن يؤدي الى تداخلات (تشويش) ضارة للاتصالات اللاسلكية. قد يؤدي تشغيل هذا الجهاز في منطقة سكنية الى اصدار تداخلات (تشويش) ضارة، وفي هذه الحالة سيطلب من المستخدم تصحيح هذه المشكلة على نفقته الخاصة.

يجب استخدام كابلات وموصلات تم حمايتها وتوصيلها بالأرض بشكل صحيح لملائمة حدود اصدار FCC. لا تكون شركة IBM مسؤولة عن أي تداخلات لاسلكية أو تلفزيونية تنتج عن استخدام كابلات ووحدات توصيل غير مصرح بها أو عن عمل تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها لهذا الجهاز. قد تلغي التغييرات أو التعديلات الغير مصرح بها سلطة المستخدم في تشغيل الجهاز.

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قوانين FCC. تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين:  
(1) أن لا يسبب هذا الجهاز تداخلات ضارة (2)، وأن يتقبل هذا الجهاز أي تداخلات يتم

استقبالها، بما في ذلك التداخلات التي قد تؤدي الى عمليات غير مرغوب فيها.

### بيان توافق انبعاثات Industry Canada Class A

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Australia and New Zealand Class A statement

**تنبيه:** يعد ذلك برنامج الفئة A. قد يسبب هذا المنتج في البيئة المحلية ارسال متداخل في هذه الحالة قد يطلب من المستخدم اتباع مقاييس معينة.

### بيان توافق European Union EMC Directive

يتطابق هذا المنتج مع متطلبات الحماية الخاصة بـ EU Council Directive 89/336/EEC الموجودة في التقديرات التقريبية لقوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالتوافق الالكتروميغناطيسي. لا يمكن لشركة IBM أن تتحمل مسؤولية أي فشل في ملائمة متطلبات الحماية الناتجة عن تعديلات غير مطلوبة للمنتج؛ بما في ذلك ملائمة كروت الاختيار الخاصة بشركات غير شركة IBM.

تم اختبار هذا المنتج والتأكد من موافقته لحدود الفئة A الخاصة بـ Information Technology Equipment وذلك وفقا لـ CISPR 22/European Standard EN 55022. تم الحصول على الحدود الخاصة بمعدات الفئة A لبيئات سكنية لاتاحة حماية مناسبة ضد التداخلات (التشويش) مع أجهزة الاتصالات المرخصة.

**تنبيه:** يعد ذلك برنامج الفئة A. قد يسبب هذا المنتج في البيئة المحلية ارسال متداخل في هذه الحالة قد يطلب من المستخدم اتباع مقاييس معينة.

警告使用者：  
這是甲類的資訊產品，在  
居住的環境中使用時，可  
能會造成射頻干擾，在這  
種情況下，使用者會被要  
求採取某些適當的對策。

### متطلبات Federal Communications Commission (FCC) وشركة التليفونات

١. يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ٦٨ الخاص بقواعد CCF. يتم وضع علامة على الجهاز الذي يتضمن؛ ضمن العديد من الأشياء الأخرى؛ رقم تسجيل FCC و USOC و Ringer Equivalency Number (REN) لهذا الجهاز. اذا كانت هذه الأرقام مطلوبة، قم باناحة هذه المعلومات لشركة التليفونات.

**ملحوظة:** اذا كان الجهاز عبارة عن مودم داخلي، سيتم اتاحة علامة تسجيل CCF أخرى. قد يتم وضع العلامة على الحاسب الآلي الذي تم تركيب مودم IBM به من الخارج، أو يمكنك وضع علامة على DAA الخارجي، اذا كنت تمتلك واحدا. ضع العلامة في مكان يمكن الوصول اليه بسهولة، حيث يجب اتاحة معلومات العلامة لشركة التليفونات.

٢. يساعدك REN في تحديد عدد الأجهزة التي يمكن توصيلها بخط التليفون؛ مع استمرار وجود الجرس الخاص بهذه الأجهزة عند الاتصال بالرقم. لا يجب أن يتعدى، لكن ليس في كل المناطق؛ إجمالي عدد REN الخاص بكل الأجهزة خمسة REN. للتأكد من عدد الأجهزة التي سيتم توصيلها بالخط الخاص بك، كما هو محدد في REN يجب الاتصال بشركة التليفونات المحلية الخاصة بك لتحديد الحد الأقصى من REN للمنطقة التي تقوم بالاتصال.

٣. اذا تسبب الجهاز في الحاق أضرار بشبكة الاتصالات الخاصة بالتليفون، قد تتوقف شركة التليفونات عن تنفيذ الخدمة مؤقتا. اذا كان ممكنا، سيتم اخطارك مقدما، اذا كان من الصعب تنفيذ ذلك، سيتم اخطارك في أقرب وقت ممكن. سيكون من حقك

#### ارسال شكوى مع FCC.

- ٤ . قد تقوم شركة التليفونات بعمل تغييرات في التسهيلات التي تقوم بتقديمها أو الأجهزة أو العمليات أو الاجراءات التي يمكن أن تؤثر على عملية التشغيل الصحيحة للأجهزة الخاصة بك. اذا قامت الشركة بتنفيذ هذه التغييرات ،سيتم اخطارك مقدما لاعطاءك فرصة الاحتفاظ بالخدمة.
- ٥ . اذا واجهتك مشكلة أثناء استخدام هذا المنتج، اتصل بالموزع المصرح له، أو اتصل بشركة MBI. في الولايات المتحدة، اتصل بشركة IBM في الرقم ١-٨٠٠-٧٧٢-٢٢٢٧. في كندا، اتصل بشركة IBM في الرقم ١-٨٠٠-٥٦٥-٣٣٤٤. قد يطلب منك تقديم دليل الشراء.
- قد تطلب منك شركة التليفونات فصل الجهاز من شبكة الاتصالات حتى يتم تصحيح المشكلة، أو حتى تتأكد من أن الجهاز لا يعجز عن أداء العمل بطريقة صحيحة.
- ٦ . لا يجب على المستهلك اصلاح الجهاز الخاص به. اذا واجهتك مشكلة أثناء استخدام الجهاز، اتصل بالموزع المصرح له أو ارجع الى جزء التشخيصات الموجود بهذا الكتيب للحصول على المعلومات.
- ٧ . قد لا يتم استخدام هذا الجهاز مع خدمة تليفون العملة الذي يتم اتاحته عن طريق شركة التليفونات. تعتمد عملية الاتصال بالخط الجماعي على التعريفات الخاصة بالبلد. اتصل بلجنة المرافق العامة بالدولة أو لجنة الشركة للحصول على معلومات.
- ٨ . عند قيامك بطلب خدمة (IN) Network Interface من Exchange Carrier المحلي، حدد ترتيبات صيانة USOC RJ11C.

#### شعار التصديق الخاص بالاتصالات لشركة Canadian Department

**تنبيه:** تقوم علامة Industry Canada بتعريف الأجهزة المعتمدة. يشير هذا التصديق الى أن الأجهزة تتناسب مع متطلبات حماية شبكة اتصالات Telecommunications والمتطلبات التشغيلية ومتطلبات الأمان كما تم وصفها من قبل في وثيقة Equipment Technical Requirements. لا تضمن الادارة أن الأجهزة ستعمل بالطريقة التي تفي بكل متطلبات المستخدم.

قبل تركيب هذه الأجهزة، يجب أن يتأكد المستخدمين من أنه يسمح لهم بالاتصال بالتسهيلات والامكانيات المتاحة من خلال شركة Telecommunications المحلية. يجب أيضا تركيب الأجهزة باستخدام وسيلة توصيل مناسبة. يجب أن يعرف المستهلك أن الموافقة على الشروط السابقة لا يمنع حدوث تدهور في الخدمة في بعض الحالات. يجب تنظيم عملية

الإصلاحات؛ التي تتم على المعدات خلال فترة الضمان؛ مع الممثل المعتمد من الشركة أو الموزع. قد تؤدي أي تعديلات أو تغييرات تتم بواسطة المستخدم؛ على هذه الأجهزة أو على الأجهزة التالفة إلى منح مصلحة Telecommunications الحق في طلب فصل الأجهزة.

يجب تأكد المستخدمين، لحمايتهم؛ من توصيل الوصلات الكهربائية الأرضية وخطوط التليفونات والمواسير المائية المعدنية، إذا كانت موجودة، معا. قد يكون هذا التحذير هام في المناطق الريفية.

**تحذير:** يجب أن لا يحاول المستخدمين عمل هذه الوصلات، ولكن يجب قيامهم بالاتصال بالسلطة المسؤولة عن مراقبة التيار الكهربائي أو الشخص المسؤول عن ذلك.

**تنبيه:** يشير Ringer Equivalence Number (REN) المخصص لكل شاشة إلى الحد الأقصى المسموح به من عدد الشاشات التي يمكن وصلها بواجهة تعامل التليفونات. قد تتكون الشاشة الموجودة على واجهة تعامل من أي مجموعة من الأجهزة تخضع فقط لشرط أن لا يتعدى اجمالي Ringer Equivalence Numbers الخاص بكل الأجهزة ٥.

## **Etiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada**

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications

effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

#### ملاحظات عن أسلاك الكهرباء

لحمايتك، نتيج شركة IBM سلك كهرباء موصل بالأرض لاستخدامه مع منتج شركة IBM. لتجنب حدوث صدمة كهربائية، استخدم دائما سلك الكهرباء ثم قم بتوصيله بمخرج كهربائي موصل بالأرض بطريقة صحيحة.

يتم عرض أسلاك كهرباء شركة IBM التي يتم استخدامها في الولايات المتحدة وكندا عن طريق (UL) Underwriter's Laboratories ويتم اعتمادها من قبل Canadian Standards Association (CSA).

للوحدات التي تم تصميمها لكي تعمل بـ 110 فولت: استخدم مجموعة أسلاك UL- المعروضة و CSA- التي تم التصديق عليها والتي تتكون من 18 AWG بحد أدنى ونوع SVT أو SJT وسلك له ثلاثة موصلات و 10 قدم بحد أقصى في الطول وقاطع متوازي ومقبس توصيل من النوع الأرضي تم ضبطه على 10 أمبير 125، فولت.

للوحدات التي تم تصميمها لكي تعمل بـ 230 فولت (استخدام الولايات المتحدة): استخدم مجموعة أسلاك UL- المعروضة و CSA- التي تم التصديق عليها والتي تتكون من 18

AWG بحد أدنى ونوع SVT أو SJT وسلك له ثلاثة موصلات و ١٥ قدم بحد أقصى في الطول وقاطع متوازي ومقبس توصيل من النوع الأرضي تم ضبطه على ١٥ أمبير 250 ، فولت.

للوحدات التي تم تصميمها على أساس أن تعمل بـ ٢٣٠ فولت (خارج الولايات المتحدة الأمريكية): استخدم مجموعة أسلاك مع مقبس توصيل من النوع الأرضي. يجب أن تكون مجموعة الأسلاك معتمدة من البلد المطلوب أن يتم تركيب الأجهزة فيها.

يتم عادة إتاحة أسلاك كهرباء شركة IBM لبلد أو منطقة محددة في هذه البلاد أو في المنطقة.

رقم الجزء لسلك كهرباء شركة IBM	المستخدم في هذا البلد أو هذه المنطقة هو
13F9940	الأرجنتين وأستراليا والصين (PRC) ونيوزيلندا وباراغواي غينيا الجديدة وبارجواي وأرجواي وساموا الغربية.
13F9979	أفغانستان، الجزائر، هندوراس، أنجولا، النمسا، بلجيكا، بنان، بلغاريا، بوركينا فاسو، بوروندي، كامبيون، جمهورية أفريقيا الوسطى، تشاد، الصين (Macau S.A.R.)، جمهورية التشيك، مصر، فنلندا، فرنسا، جيبوتي الفرنسية، ألمانيا، اليونان، غينيا، المجر، أيسلندا، اندونيسيا، إيران، ساحل العاج، الأردن، لبنان، لوكسمبورج، ملجاسي، مالي، مارتينا، موريتانيا، موريشيس، موناكو، المغرب، موزنيق، هولندا، كاليدونيا الجديدة، النيجر، النرويج، بولندا، البرتغال، ورمانيا، السنغال، سلوفاكيا، أسبانيا، السودان، السويد، سوريا، توجو، تونس، تركيا، روسيا، فيتنام، يوغوسلافيا، زانير، زمبابوي
13F9997	دنمارك
14F0015	بنجلاديش وبورما وباكستان وجنوب أفريقيا وسيريلانكا
14F0033	أنجيوا، البحرين، بروناي، جزر تشانيل، الصين (هونج كونج)، قبرص دبي، فيدجي، غانا، الهند، العراق، أيرلندا، كينيا، الكويت، مالاي، ماليزيا، مالطا، نيبال، نيجريا، بولينزيا، قطر، سيراليون، سنغافورة، تنزانيا، أوغندا، المملكة المتحدة، اليمن، زامبيا
14F0051	ليشتشتاين وسويسرا

شيلي وأثيوبيا وإيطاليا وليبيا والصومال	14F0069
اسرائيل	14F0087
تاييلاند	1838574
جزر البهامز وباربادوس وبرمودا وبوليفيا والبرازيل وجزر كايمان وكولومبيا وكوستاريكا وجمهورية الدومينيكان والاكوادور والسلفادور وجواتيمالا وجويانا وهابتي والهندوراس وجاميكا واليابان وكوريا الجنوبية وليبيريا والمكسيك وجزر الأنتيل الهولندية ونيكارجوا وبنما وبيرو والفلبين والسعودية وسورينام وتايوان وترينيداد (الهند الغربية) والولايات المتحدة الأمريكية وفنزويلا	6952301

# IBM

Part Number: 06P8739

Printed in Egypt.

6P8739

